

Gemeinde Albaching



Gemeinde Pfaffing



18. Pfaffinger Christkindlmarkt

BDS Ortsverband Pfaffing

am Samstag, 9. Dezember 2023,
von 15 - 22 Uhr



Über 20 Verkaufsstände wird es auf dem Dorfplatz geben.

Bürgermeister Josef Niedermeier spricht um 15.30 Uhr die Begrüßung und die Böllerschützen schießen ihr Salut.

Um 16 Uhr kommen die Tiere für die Lebende Krippe und das Ponyreiten für Kinder beginnt.

Um 16 Uhr kommt auch der Nikolaus zu Besuch.

Heuer mit Kinderkarussell.

Das Inn Isar Racing Team lädt zur exklusiven Autogrammstunde ein.

Das Aushängeschild des Motorsportteams Celina Liebmann aus Albaching, Vizeweltmeisterin im Speedway ist hier, zusammen mit dem deutschen Meister im Eisspeedway Markus Jell.

Zur Autogrammstunde und für Fragen rund um den Sport stehen die Fahrer von 17 bis 21 Uhr zur Verfügung.



Markus Jell



Celina Liebmann



*Liebe Mitbürgerinnen und
Mitbürger,*

mit den inspirierenden Worten von Ralph Waldo Emerson, "Was hinter uns liegt und was vor uns liegt, sind Winzigkeiten im Vergleich zu dem, was in uns liegt," möchte ich auf das Jahr 2023 zurückblicken und auch auf das kommende Jahr 2024 schauen.

Das Jahr 2023 war ein Jahr des Fortschritts und der Zusammenarbeit in unserer Gemeinde Pfaffing, welches mit der Veröffentlichung des ersten Nachhaltigkeitsberichtes für Pfaffing begann. Ein Höhepunkt des Jahres war zweifellos unser großartiger "Tag der offenen Wasserversorgung", bei dem wir stolz unseren neuen Wasserhochbehälter der Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing präsentierten. Dieser Tag ermöglichte es unseren Bürgerinnen und Bürgern einen Einblick in die Arbeit hinter den Kulissen unserer Wasserversorgung zu erhalten und die Bedeutung dieses lebenswichtigen Systems zu schätzen.

Auch das 150jährige Feuerwehrjubiläum war ein besonderes Ereignis, das mit einem begeisternden Fest in der Dorfmitte gefeiert wurde. Die Feuerwehr spielt eine entscheidende Rolle in unserer Gemeinschaft, und wir sind tief dankbar für ihre Verdienste und ihr Engagement für unsere Sicherheit.

Darüber hinaus haben wir viele wichtige Projekte weiter vorbereitet und vorangetrieben. Diese Initiativen tragen dazu bei, unsere Gemeinde zu einem lebendigen und familienfreundlichen Ort zu machen. Im Baugebiet West 5 wurde der erste Teil der Erschließung planmäßig abgeschlossen.

Besonders hervorheben darf ich auch die Umfrage mit einem Fragebogen zum Wohnen im Alter: Mit einer beeindruckenden Rücklaufquote von knapp 60% erhalten wir wertvolle Einblicke in die Bedürfnisse und Wünsche unserer älteren Bürgerinnen und Bürger im Hinblick auf das Wohnen im Alter. Herzlichen Dank an alle, die den Fragebogen ausgefüllt und zurückgebracht haben!

Mein Dank richtet sich auch an alle Mitglieder der verschiedenen Ratsgremien für ihre engagierte, aufrichtige und vertrauenswürdige Mitarbeit. Auch wenn manche Entscheidungen nicht leichtfallen, diese Art der Zusammenarbeit verkörpert für mich wahre Demokratie.

Ebenso möchte ich den Mitarbeitern der Verwaltungsgemeinschaft, der Gemeinde Pfaffing, den Vereinen und den ehrenamtlich Tätigen meinen tiefsten Dank aussprechen, für ihren unermüdbaren Einsatz zum Wohle der Gemeinschaft. Mit großer Vorfreude sehe ich unserem ersten Neujahrsempfang entgegen auf dem wir das ehrenamtliche Engagement besonders würdigen werden.

Für die Adventszeit wünsche ich Ihnen Ruhe und Besonnenheit, um sich Zeit zu nehmen und Zeit zu schenken, Erinnerungen zu pflegen und neue zu schaffen. Es ist eine Zeit des Beisammenseins, eine Zeit des Miteinanders. Dies ist das schönste Geschenk, das wir uns zu Weihnachten machen können.

Von ganzem Herzen wünsche ich Ihnen eine stimmungsvolle Adventszeit, ein friedvolles Weihnachtsfest und einen gesunden Start in das Jahr 2024.

Ihr Josef Niedermeier

1. Bürgermeister Gemeinde Pfaffing
Vorsitzender Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing



*Liebe Albachinger
Bürgerinnen und Bürger,*

Es ist kurz vor Weihnachten und der Jahreswechsel steht vor der Tür.

Für unsere Gemeinde Albaching war es wieder ein sehr bewegendes Jahr mit vielen baulichen Ausführungen im Ortsbereich. Sie werden das Ortsbild von Albaching für längere Zeit prägen.

Wir konnten in diesem Jahr unser neues Gemeindeamt einweihen und in Betrieb nehmen. Die Erneuerung der alten Kreuzstraße, mitten durch

Albaching, hat sehr viel Nerven, Geduld und vor allem sehr viel Verständnis

der Bürger und Anwohner erfordert. Wir konnten unsere neue Dorfstraße einweihen und wieder für den Verkehr freigeben.

Für das Verständnis in dieser Zeit möchte ich einen großen Dank aussprechen.

Eine große Freude für mich war der Neubau und die Errichtung unser Inselhütte. Hier hat sich das gemeinsame Engagement unserer Dorfgemeinschaft in großem Ausmaß gezeigt und es war schön zu sehen, was man miteinander bewegen und erreichen kann. Vielen, vielen Dank!

Das Zukunftsprojekt Nahwärme Albaching konnte in diesem Jahr auf den Weg gebracht werden. Die Gemeinde hat mit den Nahwärmeleitungen den Startschuss gegeben. Nachdem die Genossenschaft „Nahwärme Albaching“ gegründet war, steht jetzt einer zentralen Wärmeversorgung für Albaching nichts mehr entgegen. Dieses Projekt ist ein zukunftsorientierter Wärmeleitfaden für Albaching.

Mit dem Bau unseres Wasserhochbehälters in Stauden durch die VG Pfaffing haben wir eine sehr lang geforderte Ausbaumaßnahme für unser Trinkwasser abgeschlossen. Für die Zukunft haben wir Sicherheit in der Trinkwasserversorgung erreicht und durch das zusätzliche Pumpwerk in Fuchstal eine weitere Versorgungsleitung (Ringleitung) für Albaching erhalten.

Zum Jahresende möchte ich mich bei allen Mitwirkenden der Gemeinde, Verwaltung, Gemeinderat, Vereinen und Ehrenamtsträgern sehr herzlich bedanken. Denn ohne eure tatkräftige Unterstützung waren diese Arbeiten nicht auszuführen.

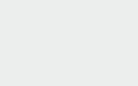
Vor allem ist es wichtig, das die Vielfaltigkeit der Vereine und der Gemeinschaft aller das Dorfleben bewegt und attraktiv macht.

Ich erhoffe mir auch für unsere Jugendlichen und jungen Erwachsenen, dass sie ihre Zeit so verbringen können, dass es für sie schön und unbeschwert wird.

Ich wünsche euch allen von Herzen eine ruhige Adventszeit, ein gesegnetes Weihnachtsfest und einen guten und vor allem gesunden Rutsch in's Jahr 2024.

Euer Bürgermeister

Rudolf Schreyer





Aus dem Pfaffinger Gemeinderat

Zukunft der Jugendarbeit

Wie Jugendarbeit in der Gemeinde aussehen könnte, zeigten Moritz Beck und Margarete Steinmüller aus dem Rosenheimer Landratsamt auf. Ein Beschluss dazu, ob das Angebot angenommen wird, ist aber für eine künftige Sitzung vorgesehen.

Der Pädagoge Beck stellte zuerst anhand von Bevölkerungszahlen fest, dass es den Bedarf für eine Unterstützung gebe. Denn in der Altersgruppe von zehn bis 17 Jahren verzeichnete die Gemeinde mit 21 Prozent überdurchschnittliche Zuwächse gegenüber 13 Prozent für die gesamte Gemeinde. Das sei auch – bedingt durch neue Baugebiete – mehr als im übrigen Landkreis.

Die Gemeinde verfüge bereits über Angebote für Kinder und Jugendliche, etwa in der Schule, in den Kirchen, in den Vereinen, und im Amt seien Jugendbeauftragte. Bis vor ein paar Jahren habe es sogar einen Jugendtreff gegeben, der jedoch aufgrund eines Wasserschadens abgebaut worden sei.

Ein weiterer Grund für den Unterstützungsbedarf Jugendlicher sei auch durch die weltweiten Konflikte und die Auswirkungen der Globalisierung mit der damit verbundenen Verunsicherung gegeben.

Zudem schreibe das Sozialgesetz den Anspruch auf Erziehung und Jugendhilfe fest.

Aus Sicht der Behörde gebe es die bisher überwiegend als „offen“ praktizierte und die „relativ neue“ Gemeindejugendarbeit, um die es hier gehe. Im Gegensatz zur offenen Jugendarbeit schaffe ein Gemeindejugendpfleger die Rahmenbedingungen, baue Netzwerke auf und frage: „Was braucht es denn?“

Als Ziel würden „selbstbestimmte eigenverantwortliche und gemeinschaftsfähige, junge Menschen“ formuliert. Dafür, so Beck, sei eine Teilzeitstelle erforderlich, die koste 36.000 Euro abzüglich eines Drittels Zuschuss im Jahr. Hinzu komme ein jährliches Budget von 3000 Euro plus einmalige Investitionskosten, sollte etwas Größeres benötigt werden.

Er gehe auf Vereine zu und spreche Jugendliche an. Ein Jugendtreff sei „nicht zwingend“, so der Pädagoge, ein Vereinsheim genüge auch, Eltern würden mit einbezogen. Gemeindeübergreifend sei das nur möglich, wenn alle mitmachen.

Bebauungspläne vereinheitlichen

Mehrere Bebauungspläne sollen vereinheitlicht werden. Im Ort gibt es unterschiedliche Festsetzungen mit solchen Auswirkungen, dass „auf der einen Straßenseite Gauben erlaubt sind, aber gegenüber nicht“, erklärte es Bürgermeister Josef Niedermeier. Das sei zu vermeiden und auch gleichzeitig sei die Möglichkeit für eine Nachverdichtung zu schaffen.

Überarbeitet wird daher „Pfaffing Nord-1“; dieser Plan soll dann auch als Maßgabe für andere dienen. Architekt Till Fischer vom Germeringer Planungsbüro AKFU präsentierte

die neuen Festsetzungen. Eine größere Wandhöhe im Wohn- und im Mischgebiet soll ein zusätzliches Stockwerk ermöglichen. Hinzu komme im Mischgebiet eine Erhöhung der Grundflächenzahl von 0,4 auf 0,6.

Somit lassen sich künftig 60 Prozent der Grundstücksfläche überbauen oder versiegeln. Der Gemeinderat legte mehrheitlich eine neue Wandhöhe von 7 m für Wohngebäude und 7,50 m in Mischgebieten fest.

Pultdächern auf Hauptgebäuden standen die meisten ablehnend gegenüber, das soll nur bei Nebengebäuden möglich sein, denn das Satteldach sei die vorherrschende Dachform, erklärte der Planer. Interessant bei Grundstücksteilungen sind jetzt Mindestgrößen.

Die betragen 250 Quadratmeter bei Doppelhaushälften und 450 Quadratmeter bei Einfamilienhäusern. Möglich sind auch Quergiebel und Gauben, wobei dem Dach eine besondere Bedeutung zukommt: Der Einbau von Solar- und Photovoltaikmodulen ist für neue Gebäude Pflicht. Lediglich eine Wirtschaftlichkeitsberechnung befreie davon.

„Wir wollen in Richtung Nachhaltigkeit gehen“, erklärte der Bürgermeister dazu. Sollte sich das jemand nicht leisten können, erklärte der Planer auf die Nachfrage von Monika Kaspar, sei die Frage zu stellen, „ob er sich das Haus überhaupt leisten kann“. Johannes Hohenadler hätte gerne noch die Regenwassernutzung berücksichtigt.



Foto Günster

Eine Richtschnur soll der hier in der Bgm.-Bodmeier-Straße geltende Bebauungsplan werden.

Mauern und Gabione sind als Einfriedung für eine bessere Durchlässigkeit ausgeschlossen. Einstimmig billigte der Rat diese Änderungen innerhalb dieses Verfahrens.

Die Gemeinde Pfaffing trauert um
Frau Marianne Binder



Frau Binder war bis zu ihrem Ruhestand
im Jahr 1999 über 21 Jahre
in der Gemeinde beschäftigt.

Wir werden der Verstorbenen
ein ehrendes Gedenken bewahren.

Unser aufrichtiges Mitgefühl gilt ihrer Familie.

Für die Gemeinde Pfaffing
Josef Niedermeier, Erster Bürgermeister

Neugestaltung Friedhof

Der gemeindliche Friedhof im Ort Pfaffing soll eine neue Gestaltung erhalten. Denn bevorzugt würden mittlerweile kleinere Urnenerdgräber. Um den Bedarf zu decken, wird eine weitere Grabreihe angelegt, und ermöglicht würden nun auch Baumbestattungen. Dafür sind im Süden drei Bäume vorgesehen. Mit diesen Maßnahmen soll der Druck einer Erweiterung in Richtung Osten reduziert werden.



Foto Günster

Der Urnenkreis ist nicht so angenommen worden wie gedacht, daher kommt er weg.

Abgebaut wird hingegen der Urnenkreis, denn der sei entgegen der damaligen Anfragen nicht angenommen worden. Platz soll es in der langfristigeren Planung für eine künftige Aussegnungshalle geben. Einiges ist bereits umgesetzt, darunter ein barrierefreier Zugang zum Grüngutcontainer, und neu ist eine Sozialgrabstätte. Umgestellt ist auch die Beleuchtung auf LED-Technik. In Zukunft seien die Satzung und die Gebühren zu überarbeiten. Die Möglichkeit einer Urnenwand ist zu prüfen.

Vorerst keine neue Halle

Der Rat lehnte eine Änderung des Bebauungsplans „Forsting-Ort“ und damit eine neue Halle für die Wagenstetter Transport GmbH ab.

Der Bebauungsplan lasse das aufgrund von Überschreitungen an dieser Stelle nicht zu. 56 mal 35 Meter groß soll die Halle werden und parallel zur Bundesstraße 304 an der Ecke Fürstenstraße stehen. Gewünscht war vom Rat bereits bei einem Antrag zu einer früheren Halle ein Gesamtkonzept, das die zukünftige Entwicklung der Firma auch unter Bezug der Kinder und die Zufahrten beschreibt.

Ob daher die vormals beantragte Halle vom Tisch sei, ließ der Antragsteller und langjährige Gemeinderat Nikolaus Wagenstetter offen. Bemängelt wurden die Bauraumüberschreitung, die Nähe zur Straße, die große Versiegelung und möglicherweise der zunehmende Lärm. Städtebaulich sei das ebenfalls nicht begründbar, beschloss der Gemeinderat für sich.

Von Bedeutung war für die Räte einmal der Versuch, schon seit Jahren eine bessere Gestaltung der Ortsdurchfahrt zu erreichen, aber auch der Blick in die Zukunft und somit vor allem auf die Kinder des Antragstellers.

Somit lehnte er die gewünschte Änderung des Bebauungsplans aus Gründen der Ortsplanung und des Gemeinwohls geschlossen ab.

VORANKÜDIGUNG

Die Gemeinde Pfaffing wird erstmalig am 14. Januar 2024 zu einem Neujahrsempfang laden
Eingeladen werden alle Menschen die sich ehrenamtlich betätigen. Es wird einen Stehempfang am Sonntag von 11:00 – 13:00 geben. Umrahmt wird das mit leichter musikalische Begleitung und kleinen Häppchen.
Wir nutzen die Gelegenheit auch um unsere Bestnoten-Schüler auszuzeichnen.

Hinweise der Gemeinde Pfaffing

Termin der nächsten Gemeinderatssitzung

Donnerstag, 7. Dez. um 19.00 Uhr
Sitzungssaal Rathaus

Termin der nächsten Bauausschusssitzung

Donnerstag, 21. Dez. um 19.00 Uhr
Sitzungssaal Rathaus

Abgabeschluss für Bauanträge spätestens am Dienstag, den 12. Dez.

Gemeinde Pfaffing

Wir gratulieren
Herrn Rudolf Heimerl
zum **80. Geburtstag** am **26. Dezember**

Baugebiet West V: Zuversichtlicher Blick auf die Planmäßigkeit der Erschließung

Mit Freude möchten wir Sie über den Fortschritt im Baugebiet West V auf dem Laufenden halten. Die Entwicklung dieses Gebietes ist für die Zukunftsfähigkeit unserer Gemeinde von großer Bedeutung und wir freuen uns, mitteilen zu können, dass die bisherigen Erschließungsmaßnahmen im geplanten Zeitrahmen liegen.

Durch die günstigen Wetterverhältnisse der letzten Monate konnten wir einen wichtigen Schritt früher als angenommen abschließen: Die Herstellung des Untergrundes für alle Straßenbauabschnitte. Dies ist ein klarer Hinweis darauf, dass wir nicht nur termingerecht, sondern mit einem Vorlauf in wichtigen Teilbereichen arbeiten.

Aktuell ruhen die Bauarbeiten, wie es für die Wintermonate vorgesehen war. Diese Unterbrechung dient dem Schutz der bereits fertiggestellten Infrastruktur und stellt sicher, dass die Qualität unserer Bauvorhaben den hohen Standards entspricht, die wir in Pfaffing setzen.

Mit Blick auf das kommende Frühjahr sind wir optimistisch, die Erschließungsmaßnahmen zügig und effizient fortzusetzen. Die Vorbereitungen dafür sind bereits in vollem Gange.

Parallel zu den baulichen Fortschritten wurde der Bebauungsplan seitens einiger Nachbarn einem gerichtlichen Normenkontrollverfahren unterzogen. Dies ist ein gesetzlich vorgeschriebenes Verfahren, in welchem die Einhaltung der gesetzlichen Vorschriften geprüft wird.

Die Gemeinde Pfaffing blickt zuversichtlich auf den weiteren Verlauf der Erschließungsmaßnahmen und plant, diese bis zum Ende des Jahres 2024 abzuschließen.

Danach beginnt die Grundstücksvergabe nach abgeschlossener Vermessung.

Mit jedem Schritt kommen wir unserem Ziel näher, in West V ein attraktives und lebenswertes Umfeld für unsere Bürgerinnen und Bürger zu erhalten und zu schaffen.

Aus dem Albachinger Gemeinderat



Rechts vor links

Die Verkehrssituation Am Hang/Tiefgasse/Mühlenweg ist offenbar immer noch ungelöst. Es sei unübersichtlich, Autos fahren zu schnell, das sei gefährlich vor allem für Kinder und ältere Menschen.

Gemeindebürger Franz Konrad setzt sich für Abhilfe mit Nachdruck ein.

Der Doktorberg mit der oftmals unbeachteten Rechts-vor-links-Regel kam auch zur Sprache. Schließlich beschloss der Rat trotz der ablehnenden Stellungnahme der betreffenden Fachbehörden, die Aufstellung eines Verkehrszeichens „Zone 30 – Rechts vor links“ im Zufahrtbereich der Tiefgasse und „Am Hang“ von Norden her aufzustellen.

Kosten fürs Abwasser

Die Betriebskostenabrechnung für die gemeinsame Kläranlage in Rechtmehring lag für das Jahr 2022 vor. Die Gesamtkosten beliefen sich demnach auf 192.000 Euro. Insgesamt sind über 129.000 Kubikmeter Abwasser eingeleitet worden, wovon auf Albaching 44 Prozent entfielen.

Die Gesamtkosten werden auf die beiden Gemeinden entsprechend den Abwassermengen plus einer zehnpromtigen Verwaltungskostenpauschale aufgeteilt. Dies bedeutet für Albaching einen Betrag von 93.000 Euro. Nach Abzug der geleisteten Abschlagszahlungen ist eine Schlusszahlung von knapp 4000 Euro erfolgt. Hinzu kommen anteilige Investitionskosten von gut 20.000 Euro.

Asphalt fürs Sportheim

Die Zufahrt zum Sportheim soll asphaltiert werden. Das umfasst auch die Aufträge für den Unterbau der Pflasterflächen mitsamt Versickerungsanlage im Bereich des Sportheims, des Mehrzwecksportheims und der Stockschützen einschließlich Lieferung des notwendigen Pflasters. Die Gesamtkosten schätzte Bürgermeister Rudolf Schreyer auf etwa 80.000 Euro. Die Asphaltierungskosten, der Unterbau und die Materialkosten trägt die Gemeinde, um die Pflasterarbeiten an sich kümmert sich der Sportverein.

Bauanträge jetzt digital

Seit November können Bauanträge digital beim Landratsamt eingereicht werden, lautete eine Information. Allerdings bestehe auch noch die Möglichkeit, einen Papierplan beim Landratsamt einzureichen.

Bauvorhaben

Im Freistellungsverfahren befindet sich das Bauvorhaben auf dem Grundstück des ehemaligen „Kreuzwirt“. Das bestehende Gebäude in der Kreuzstraße, in dem die Wirtschaft und Wohnungen untergebracht waren, soll abgebrochen und ein Mehrfamilienhaus mit zehn Wohnungen und einer Tiefgarage sowie neun oberirdischen Stellplätzen errichtet werden. Das war nur eine Mitteilung.

Stahlgitterturm

Ein zweites Mal sagte der Rat „Nein“ zum Antrag auf Baugenehmigung für die Errichtung eines Stahlgitterturms mit über 40 Metern Höhe auf einem Flurstück in Utzenbichl.

Damit bestätigte der Rat nochmals seine Ablehnung zu dem Antrag der 1&1 Mobilfunk GmbH. Doch zu einer anderen Einschätzung kam indes das Kreisbauamt, das das gemeindliche Einvernehmen ersetzen wollte. Daher lag das Thema wieder auf dem Tisch. Das Amt erläuterte in seiner Stellungnahme die bauplanungsrechtliche Beurteilung zu dem geplanten Mobilfunkmasten.

Es handle sich hierbei um „ein privilegiertes Vorhaben“, dem „keine öffentlichen Belange“ entgegen stünden. Auch die Erschließung sei gesichert, so dass nichts gegen eine Zustimmung zu dem Vorhaben spreche. Der Hauptgrund für die Ablehnung sei im Februar gewesen, dass keine Kommunikation mit dem Bauwerber stattgefunden habe; daran habe sich nichts geändert.

Zaun zu hoch

Ein bereits bestehender Sichtschutzzaun im Kaltenecker Amselweg sollte nochmals erhöht werden. Bereits im Frühjahr sei angefragt worden, wie hoch ein verfahrensfreier Sichtschutz sein dürfe, erklärte Bürgermeister Schreyer.

Maximal zwei Meter, lautete die Antwort. Tatsächlich habe der Bauwerber dann aber noch einmal 30 Zentimeter draufgesetzt. Die Bauaufsichtsbehörde habe daraufhin einen Bauantrag oder den Rückbau gefordert. Um einen Sichtschutz von Süden her zu gewährleisten, will der Bauwerber nun auf viereinhalb Meter erhöhen.

Ein Ortstermin ergab den Hinweis zu „ortstypischen Bäumen und Sträuchern“ als Lösungsvorschlag. Sage der Rat „Ja“ zu einem solch hohen Zaun, müsste er das bei anderen auch tun, daher lehnte das Gremium jede Erhöhung, die zwei Meter überschreitet, ab.

Anzeigen- und Redaktionsschluss
für Januar 2024:

Dienstag, 5.12.2023

Hinweise der Gemeinde Albaching

Termin der nächsten
Gemeinderatssitzung

Dienstag, den 19. Dez., 19.30 Uhr
im Bürgersaal Albaching

Abgabebeschluss für Bauanträge
spätestens am Montag, den 11. Dez.



**Gemeinde
Albaching**



Herrn Ludwig Albrecht
zum **90. Geburtstag** am **20. Dezember**

Anna und Reinhold Lindner
zur **Goldenen Hochzeit** am **24. Dezember**



Hinweise aus der
Verwaltungsgemeinschaft
Pfaffing



Gemeinde Pfaffing

Schulstraße 3, 83539 Pfaffing

Tel. 08076-9198-0

Fax 08076-9198-13

poststelle@vgem-pfaffing.de

Öffnungszeiten in Pfaffing:

Montag – Freitag 8.00 bis 12.00 Uhr

Montag zusätzlich 14.00 bis 18.00 Uhr

Sprechstunde Bürgermeister Niedermeier in Pfaffing,
nach tel. Vereinbarung.

Gemeinde Albaching

Hohenlindener Straße 2a, 83544 Albaching

Tel. 08076-9355

Fax 08076-9198-13

poststelle@vgem-pfaffing.de

Öffnungszeiten in Albaching:

Dienstag 8.30 bis 11.30 Uhr

Donnerstag 14.00 bis 18.00 Uhr

Sprechstunde des Bürgermeisters Rudolf Schreyer
in Albaching

Donnerstags 16.00 – 18.00 Uhr

www.pfaffing.de
www.albaching.de



Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing
Stellenausschreibung Mitarbeiter/in (m/w/d)
für die Finanzabteilung



Die Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing mit ihren Mitgliedsge-
meinden Pfaffing und Albaching (ca. 6.100 Einwohner) sucht zum
nächstmöglichen Zeitpunkt in Vollzeit und unbefristet

eine/n Sachbearbeiter/in (m/w/d)
für die Finanzabteilung

Nähere Informationen erhalten Sie unter www.pfaffing.de

Wenn Sie an dieser Stelle interessiert sind, dann bitten wir Sie, Ihre
aussagekräftigen schriftlichen Bewerbungsunterlagen (Nachweise
über Schul- und Berufsausbildung, bisherige Berufserfahrung,
Lebenslauf, Bewerbungsschreiben) bis **Montag den 08. Januar 2024**
bei der Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing – Personalamt -,
Schulstraße 3, 83539 Pfaffing einzu-reichen oder per E-Mail an
christian.thomas@vgem-pfaffing.de zu senden.

Für Rückfragen steht Ihnen Herr Thomas (08076/919815)
gerne zur Verfügung.

Hinweise:

Es wird darauf hingewiesen, dass Sie mit Ihrer Bewerbung gleich-
zeitig Ihr Einverständnis zur elektronischen Verarbeitung Ihrer
persönlichen Daten bis zum Abschluss des Bewerbungsverfahrens
erteilen. Die Verarbeitung der erhobenen Daten erfolgt nach den
Anforderungen der EU-Datenschutzgrundverordnung (DSGVO)
und des Bundesdatenschutzgesetzes (BDSG).

Der Kinderreisepass wird abgeschafft!

Der Bundestag hat die Abschaffung des Kinderreisepasses
beschlossen.

**Ab 01.01.2024 kann kein Kinderreisepass beantragt, ver-
längert oder aktualisiert werden.** Die bereits ausgestellten
Kinderreisepässe behalten ihre Gültigkeit.

Das Spektrum an Dokumenten für Kinder und Erwachsene
soll somit vereinheitlicht werden.

Was ist ab 01.01.2024 zu tun?

Für deutsche Staatsangehörige besteht unverändert die
Ausweispflicht erst ab dem 16. Lebensjahr. Wenn man al-
lerdings Deutschland verlässt, ist ein Personaldokument
mitzuführen. Ab dem 1. Januar 2024 müssen nun auch für
Kinder, Personalausweise (in der EU anerkannt) oder Reise-
pässe beantragt werden. Die Art des Dokuments bestimmt
das entsprechende Einreiseland.

Kosten?

Personalausweis 0 – 24 Lebensjahr

22,80 € (6 Jahre gültig)

Reisepass 0 – 24 Lebensjahr

37,00 € (6 Jahre gültig)

Wichtiger Hinweis:

Falls sich das Kind innerhalb der 6-jährigen Gültigkeit so ver-
ändert, dass die Identitätsprüfung anhand des Fotos nicht
mehr möglich ist, endet vorzeitig die Gültigkeit.

Somit ist ein neues Dokument rechtzeitig zu beantragen, da
die **Bearbeitungszeit** für einen Personalausweis bzw. Reise-
pass **ca. 3-4 Wochen** beträgt.

Nähere Informationen können Sie im Passamt unter Telefon
08076-9198-19 oder -20 erhalten.



Am Bogen 17 · 83539 Pfaffing
Tel. 08076-9505 · Fax 08076-9504
info@glocken-apotheke-pfaffing.de

Mo bis Sa 08:00 - 12:30 Uhr
Mo, Di, Do, Fr 14:30 - 18:30 Uhr



*Frohe
Weihnachten!*

Liebe Kundinnen und Kunden,
wir wünschen Ihnen und Ihren Familien
von Herzen eine besinnliche Adventszeit
voller Gesundheit und schöne
Weihnachtsfeiertage!

*Ihre Apothekerin
Viktoria Battran & Team*

Richard Siegl
Malermeister

Mobil: 0177 7434574



Praxis für Massage & Entspannung
im Einklang mit Körper, Geist und Seele

Heike Siegl
www.relax-heike.de

**Wir wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest
und einen guten Rutsch ins Jahr 2024!**

Zell 10 · 83544 Albaching · Telefon: 08076/1595



**Frohe
Weihnachten.**

Foto: John Cater

Wir wünschen Ihnen
und Ihren Liebsten
eine schöne Weihnachtszeit
sowie einen guten Rutsch
in ein gesundes und
glückliches Jahr 2024.

Weil's um mehr als Geld geht.

 **Sparkasse
Wasserburg**

Bepflanzung an öffentlichen Straßen und Wegen

Rückschnittverpflichtung der Grundstückseigentümer

Aus der Verkehrssicherungspflicht des Grundstückseigentümers leitet sich die Verpflichtung ab, öffentliche Straßen und Wege von Bepflanzungen freizuhalten und bis zur Grundstücksgrenze zurückzuschneiden.

Bei anliegenden Fahrbahnen ist deshalb das sogenannte „Lichttraumprofil“ auf eine Höhe von 4,50 Metern (Durchfahrthöhe für Lkw's, vor allem Rettungsfahrzeuge, Winterdienst und die Müllabfuhr) und bei Geh- und Radwegen auf eine Höhe von 2,50 Metern von überhängendem Bewuchs dauerhaft freizuhalten.

An Straßeneinmündungen und -kreuzungen müssen Anpflanzungen aller Art gemäß Bayerischen Straßen- und Wegegesetz (BayStrWG) stets so niedrig gehalten werden, dass sie nicht die „Sicherheit und Leichtigkeit des Verkehrs“ beeinträchtigen. Um eine ausreichende Übersicht im „Sichtdreieck“ zu gewährleisten, gilt daher: Gibt es für Ihr Grundstück keinen Bebauungsplan, der ein individuelles Sichtdreieck vorgibt, sollte die Bepflanzung im Bereich von öffentlichen Straßeneinmündungen und -kreuzungen maximal 0,80 Meter betragen.

Auch Verkehrszeichen, Verkehrsspiegel und Straßenlampen müssen immer gut sichtbar sein. Alle Grundstücksbesitzer,

insbesondere auch Waldbesitzer, werden gebeten behindernde Bepflanzungen stets unverzüglich zu entfernen, nicht zuletzt wegen einer evtl. Schadenshaftung bei Unfällen.

*Eigenheimervereinigung
Pfaffing u. Umgebung e.V.*



Einladung zur

Adventsfeier

am Freitag, den 08.12.2023

um 19.00 Uhr

im Pfaffinger Hof

*Die Feier wird musikalisch umrahmt
von Schülern der Freien
Musiklehrgemeinschaft Ebersberg.*

*Wir freuen uns auf einen gemütlichen
Abend bei Punsch und „Guatln“.
Auch Nichtmitglieder sind herzlich
eingeladen.*

Um Guatlspenden wird gebeten.

FRISURENSTUDIO STEINHÖRING



PATRICIA ENGLMANN

Frisurenstudio Steinhöring

*Wir wünschen unseren Kunden
ein schönes Weihnachtsfest und einen
guten Rutsch ins neue Jahr!*

Wir sind ein sehr kreatives, nettes und individuelles Team, das sich gerne neuen und außergewöhnlichen Herausforderungen stellt. Ob Brautfrisuren, klassische Herrenhaarschnitte, ausgefallene Damenhaarschnitte, moderne Dauerwelletechniken, Balayagen, aufwendige Ombrelooks oder kleine kosmetische Behandlungen wie Augenbrauen formen mit Heißwachs.

Das umfangreiche Know-How, Erfahrung und Liebe zum Beruf zeichnet unsere Arbeit im Salon aus. Außerdem können sie Gutscheine für ihre Lieben zu Weihnachten bei uns im Salon erwerben.

Ebenfalls können sie natürliche, tierversuchsfreie, vegane Haarkosmetik für jeden einzelnen Haartypen, abgestimmt auf ihre Kopfhaut bei uns durch eine individuelle Beratung für sich erwerben oder zum Verschenken.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch · Termine mit und ohne Vereinbarung

Öffnungszeiten:

Di & Mi von 8.30 - 17.00 Uhr · Do & Fr von 8.30 - 19.00 Uhr · Sa nach Vereinbarung

Bahnhofstraße 9 · 85643 Steinhöring · Tel.: 08094 - 468 99 84



Thomas Demmel
Heizung & Sanitär

Gesegnete Weihnachten,
viel Glück, Freude und
Gesundheit im
neuen Jahr wünscht

Familie
Thomas und Franz Demmel

Heizung · Meisterbetrieb · Sanitär
Planung · Ausführung · Kundendienst

Thomas Demmel GmbH
Hauptstraße 37 · 83539 Pfaffing · Tel.: 08076 - 1 574 · Fax: 8411
info@demmel-heizung.de · www.demmel-heizung.de



Frohe Weihnachten & gesundes Neues.

Ihr Team der Druckerei
Schimansky & Weinbeck

Die Druckerei
Schimansky & Weinbeck




Unser neuer Lieblingsplatz!

BAUMANN KÜCHEN

Baumann Küchen & Wohnkultur GmbH
Gewerbegebiet Ebersberg Ost
Langwied 13 direkt an der B304
85560 Ebersberg • Tel 08092 8577 80

Neue Küchen-Stories jetzt online

www.baumann-kuechen.de

DANKE ! Frohe Weihnachtszeit und ein glückliches, gesundes neues Jahr



Küchen Galerie
KÜCHEN GALERIE

Mehr erfahren: 08071-1039-26 und 1039-27



Küche. Follner.
Edling · Staudhamer Straße 27

Wir wünschen Ihnen für **2024 viele Glücks-Sterne**

Alle Gewerke aus einer Hand

Inspirieren
Beraten
Planen
Bauen

info@kuechengalerie-follner.de
www.kuechengalerie-follner.de

Elektromobilität im Fokus: Pfaffing und Steinhöring erweitern E-Lade-Infrastruktur



Ladepunkt Pfaffing

Wir freuen uns, die Eröffnung neuer Elektrofahrzeug-Ladestationen in den Gemeinden Pfaffing und Steinhöring bekannt zu geben. Diese Initiative unterstreicht unser Engagement für einen umweltfreundlichen und nachhaltigen Lebensstil.

In Pfaffing finden Sie nun im Herzen der Gemeinde, Nähe Rathaus am Schulparkplatz, zwei E-Ladepunkte. Diese

bieten Eltern und Besuchern die ideale Gelegenheit, ihre Fahrzeuge während des Alltags bequem aufzuladen.

Am MVV P&R Parkplatz in Forsting haben wir vier neue Ladepunkte eingeführt, die es Pendlern und Besuchern erleichtern, Elektromobilität nahtlos in ihre Nutzung öffentlicher Verkehrsmittel zu integrieren.



Ladepunkt Steinhöring

Steinhöring setzt ebenso auf nachhaltige Mobilität und hat an zentralen Orten wie dem MVV-Bahnhof in Tulling und in Steinhöring selbst jeweils zwei neue Ladestationen installiert. Diese dienen umweltbewussten Fahrern, die sich für eine nachhaltige Fortbewegung entschieden haben und unterstützen den umweltfreundlichen Pendlerverkehr.

Unsere neuen Ladestationen, die rund um die Uhr zugänglich und benutzerfreundlich gestaltet sind, symbolisieren unser Bekenntnis zu Umweltschutz und moderner Infrastruktur. Angesichts des wachsenden Trends zu Elektrofahrzeugen liegt es uns am Herzen, eine zukunftsorientierte Ladeinfrastruktur zu etablieren, um so aktiv die lokale Verkehrswende zu unterstützen.

Wir laden alle Bürgerinnen und Bürger sowie Besucher unserer Gemeinden herzlich ein, diesen umweltschonenden Service zu nutzen und damit einen wertvollen Beitrag zum Umweltschutz zu leisten.

Für weiterführende Informationen und Fragen stehen die Gemeindeverwaltungen von Pfaffing und Steinhöring jederzeit gerne zur Verfügung.

Anzeigen- und Redaktionsschluss
für Januar 2024:

Dienstag, 5.12.2023

Pfaffing und Edling investieren gemeinsam in Schneestangen- Setztechnologie

Die Gemeinden Pfaffing und Edling haben in Kooperation ein modernes Schneestangen-Setzgerät erworben, was effizientere Winterdienste ermöglicht – nämlich eine schnelle, präzise Installation von Schneestangen.

Das Gerät reduziert die körperliche Belastung für Mitarbeiter und spart Arbeitszeit und Kosten, was die Winterdienst-Ausgaben in beiden Gemeinden senkt.

Durch die Teilung der Anschaffungskosten wird auch die finanzielle Last gemindert.

Dieses Projekt demonstriert erfolgreiche interkommunale Zusammenarbeit und verbesserte Infrastruktur, ohne die individuellen Budgets zu überlasten.

Rechtlicher Hinweis: Schneestangen sind Verkehrszeichen. Ihre Beschädigung oder Entfernung zieht rechtliche Folgen nach sich und gefährdet die Verkehrssicherheit. Wir bitten um Schutz der Schneestangen zur Gewährleistung der Sicherheit aller Verkehrsteilnehmer.



TRINKEN ESSEN
FEIERN

SCHLOSS HART
DEINE TAPASBAR!

UNSERE ÖFFNUNGSZEITEN
Montag, Donnerstag, Freitag & Samstag
ab 17:00 Uhr geöffnet
Sonntag ab 15:00 Uhr geöffnet
Dienstag & Mittwoch - Ruhetag

WEIHNACHTEN & SILVESTER

**25. & 26.12.23 - Winterliche Tapas
& Weihnachtsmenü**
Wir haben für euch an beiden Feiertagen
von 11:30 - 21:00 Uhr geöffnet.

31.12.23 - Silvestermenü
Es gibt ein festliches 4 Gänge Menü
von 18:00 - 22:00 Uhr.

Am 24.12. sowie von 27.- 30.12.23
haben wir geschlossen.

Tel. 0152-56076963
Schloss Hart | Hart 6 | 83533 Edling

Pfaffinger Christbaumverkauf

bei Neumeier • Hochfellnstraße 11
Tel.: 08076/596



größere Bäume nur auf Bestellung (bis 5 Meter)

Verkauf von 8. - 23. Dezember

An Wochentagen: 12.30 Uhr - 16.30 Uhr
Samstag & Sonntag: 10 Uhr - 16.30 Uhr

Frohe Weihnachten!

Wir wünschen Ihnen eine
besinnliche Adventszeit und ein
friedvolles Weihnachtsfest.

*Guten Rutsch ins neue
Jahr 2024!*

Fenster, Türen, Parkett
Innenausbau,
Altbausanierung
Baulemente
Rollläden, Wintergärten

Stefan Färber, Brandstätt 4a, 83533 Edling
Telefon 08076 / 96 88 Fax: 08076 / 88 72 77
Mobil 0172 / 9126442 E-Mail: Info@stefan-faerber.de
www.stefan-faerber.de



DR. MANDY HOLZHÜTER
KIEFERORTHOPÄDISCHE PRAXIS

Bahnhofsplatz 2, 85560 Ebersberg
Neustraße 4, 83512 Wasserburg

zentrale Rufnummer
für Terminvereinbarung:
08092/22380

Informieren Sie sich unter:
www.kfo-ebersberg.de

*Wir wünschen frohe Weihnachten und
einen guten Start ins neue Jahr!*



Behandlung von Kindern und Jugendlichen
Erwachsenenbehandlung (unsichtbare Zahnspange)
freundliches, eingespieltes und erfahrenes Team
ganzheitliches (systemisches) Behandlungskonzept
moderne high-tech-Materialien für eine schnellere,
nebenwirkungsärmere Behandlung
Kiefergelenksdiagnostik und -therapie
Anti-Schnarch-Therapie ; -)

*Wir freuen uns auf Ihren Besuch,
denn bei uns sind Sie richtig!*



Kath. Pfarrei informiert

Pfarrverband Pfaffing-Albaching

Gottesdienste im Dezember

Sa. 02.12.	17.00	Pfaffing	Kinderkirche
Sa. 02.12.	19.00	Rettenbach	Vorabendgottesdienst
So. 03.12.	09.00	Albaching	Eucharistiefeier
	10.30	Pfaffing	Eucharistiefeier
Mi. 06.12.	06.00	Pfaffing	Eucharistiefeier-Rorate
Sa. 09.12.	16.00	Ebrach	Vorabendgottesdienst
So. 10.12.	09.00	Pfaffing	Eucharistiefeier
	10.30	Albaching	Eucharistiefeier
Mi. 13.12.	Tag der ewigen Anbetung		
	06.00	Pfaffing	Eucharistiefeier mit anschließender Aussetzung des Allerheiligsten
			Anbetung, dann ewige Anbetung
	17.00	Pfaffing	Adventsvesper – feierlicher Schlusssegen
Sa. 16.12.	19.00	Rettenbach	Vorabendgottesdienst
So. 17.12.	09.00	Albaching	Eucharistiefeier
	10.30	Pfaffing	Eucharistiefeier
Mi. 20.12.	06.00	Pfaffing	Eucharistiefeier-Rorate
Sa. 23.12.	16.00	Ebrach	Vorabendgottesdienst
So. 24.12.	4. Advent – Hl. Abend		
	09.00	Übermoos	Eucharistiefeier
	15.30	Albaching	Kinderkrippenfeier
	15.30	Pfaffing	Kinderkrippenfeier
	Hl. Nacht – Adveniat-Sammlung		
	20.00	Albaching	Christmette
	22.30	Pfaffing	Christmette
Mo. 25.12.	Weihnachten – Hochfest zur Geburt unseres Herrn Jesus Christus – Adveniat-Sammlung		
	09.00	Ebrach	Festgottesdienst
	10.30	Pfaffing	Festgottesdienst
Di. 26.12.	Fest des Hl. Stephanus		
	09.00	Albaching	Weihnachtsgottesdienst
	10.30	Rettenbach	Weihnachtsgottesdienst
Mi. 27.12.	19.00	Pfaffing	Eucharistiefeier
Sa. 30.12.	19.00	Rettenbach	Vorabendgottesdienst
So. 31.12.	Fest der Hl. Familie		
	09.00	Übermoos	Eucharistiefeier
	14.00	Albaching	Jahresschlussandacht
	15.30	Albaching	Jahresschlussandacht
Mo. 01.01.	Neujahr – Hochfest der Gottesmutter Maria		
	10.30	Pfaffing	Neujahrsgottesdienst
	19.00	Albaching	Neujahrsgottesdienst

Seniorentreff am **Mittwoch, 6. Dezember 2023 um 14 Uhr** im Pfaffinger Hof mit Nikolausfeier.

Pfarrversammlung in Pfaffing

Am **Sonntag, 17. Dezember 2023 um 11.30 Uhr** findet im Pfarrheim Pfaffing eine Pfarrversammlung statt. Alle Pfarrangehörigen sind herzlich eingeladen. Für eine kleine Bewirtung ist gesorgt.

Weihnachtskommunion der Kranken

Uwe Schröder bringt die Krankenkommunion im Dezember wie folgt:

Mittwoch, 6. Dezember nach Albaching

Donnerstag, 7. Dezember nach Springlbach, Ried und Scheidsöd

Freitag, 8. Dezember nach Rettenbach und Pfaffing

Zu den Kranken, die regelmäßig die Krankenkommunion empfangen, kommt der Pfarrer nach den Weihnachtsfeiertagen.

Auf Wunsch können die Kommunion auch Kranke empfangen, die nicht regelmäßig die Krankenkommunion empfangen.

Anmeldung bitte rechtzeitig im Pfarrbüro, Tel. 08076/395.

Die Sternsinger kommen

Am kommenden Dreikönigsfest werden unsere Ministrantinnen und Ministranten wieder als Sternsinger von Haus zu Haus durch die Pfarreien Pfaffing und Albaching ziehen, um das Sternsingerlied zu singen und den Segensspruch vorzutragen. Allerdings kommen die Sternsinger nur auf Wunsch zu Ihnen ins Haus.

Anmeldezettel für die Hausbesuche werden wir im Weihnachts-Pfarrbrief abdrucken und in den Kirchen auflegen. Diese können dann in die vorgesehenen Boxen in den Kirchen oder im Pfarrbüro (Briefkasten) abgegeben werden.



**Sternsinger unterwegs in
Albaching2024**

am 5. und 6. Januar

**Hausbesuche gegen
Anmeldung**

Wir freuen uns über zahlreiche Anmeldungen für die Sternsinger-Aktion im Januar 2024!
Dafür liegen ab Ende November die Anmeldezettel an folgenden Stellen aus:

- Glockenhaus St. Nikolaus Kirche
- Kinderhaus Schatzkiste
- Bankhaus RSA
- Metzgerei Stechl
- Bäckerei Daumoser
- Pfarrbrief 2023

Den Anmeldezettel für die Hausbesuche der Sternsinger bitte bis zum **31.12.2023** im Pfarrbüro abgeben oder einwerfen.

Außerdem können Sie sich per E-Mail unter st-nikolaus.albaching@ebmuc.de ebenfalls anmelden.

Anmeldeschluss: 31.12.2023

Wir freuen uns auf zahlreiche Anmeldungen 😊

Die Albachinger Sternsinger





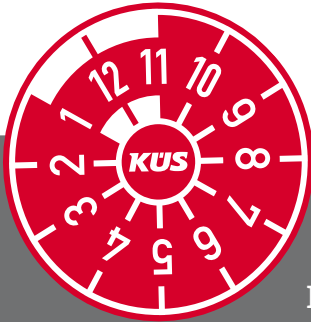
INGENIEURBÜRO **PETER BUBB**

Unsere Öffnungszeiten

Mo **9-12 u. 13-18 Uhr**
Di, Mi, Do **13-17 Uhr**
sowie nach Vereinbarung.



Viehhausen 4 · 83512 Wasserburg
Tel. 0 80 71 - 51 04 88 · team@bubb.eu



HU ohne Termin

Hauptuntersuchungen
(HU) inkl. Abgas
Änderungsabnahmen
Oldtimereinstufungen



Unfallrekonstruktionen
Schadengutachten
Fahrzeugaufwertungen
UVV-Prüfungen

Ochsenfleischessen bis zum Abwinken!

Gasthof Gut Forsting



eigene Metzgerei

Jeden 1. und 3.
Donnerstag
im Monat

€ **13,90**

Vom Chef in der Gaststube tranchiert! Es kommen
nur Ochsen aus regionaler Aufzucht auf den Tisch!

Jeden Montag und Dienstag

Schlachtschüssel- & Kesselfleischessen

Freitag ab 9.00 Uhr Frühschoppen!

*Kesselfrische Weisswürste &
ofenfrischen Brezn*

Familie Luger

Münchner Str. 21 · 83539 Forsting · Tel. 08094-90970
Mittwoch Ruhetag · Reservierung erbeten!
info@gasthof-forsting.de · www.gasthof-forsting.de

AMBUKA® -

Ambulante Kranken- und Altenpflege GmbH



Wir sind für Sie da:

- Ambulante Krankenpflege
- Hauswirtschaftliche Versorgung
- Verhinderungspflege
- Betreuung für Menschen mit Demenz
- Krankenhausvermeidungspflege
- Pflegeberatung

Ihre Vorteile:

- ✓ Zuverlässigkeit unseres Teams
- ✓ Jahrelange Erfahrung
- ✓ Hohe Termintreue
- ✓ Freundlichkeit
- ✓ Hilfsbereitschaft
- ✓ Empathisches Team

AMBUKA®
Tel. 0 80 71 / 95 54 1
www.ambuka.de

AMBUKA® - Ambulante Kranken- u. Altenpflege GmbH
Am Gewerbering 7 A · 83533 Edling

Tel.: 0 80 71 - 95 54 1 · www.ambuka.de

www.ambuka.de

Balkanhilfe am 9. Dezember

Am Samstag, 9. Dezember, können von 9 bis 11 Uhr wieder Hilfspakete in Bananenkisten mit Grundnahrungsmitteln wie Zucker, Reis, Mehl, Nudeln sowie Hygieneartikel und Kleidung, Kindersachen oder Spielzeug am Pfarrheim in Pfaffing abgegeben werden.

Die Aktion „Junge Leute helfen“ bringt die Pakete zur Verteilung zu den Ärmsten nach Albanien, Kosovo, Bosnien, Montenegro u. Kroatien.

Außerdem werden Sondertransporte zur Caritas in der Ost-Slowakei durchgeführt, wo Flüchtlinge aus der Ukraine dringend auf Hilfe angewiesen sind.

Spenden können auf das Konto DE19 7016 9165 0001 8492 98 des Vereins „Junge Leute helfen e.V.“ eingezahlt werden.

Für Rückfragen wenden Sie sich bitte an Daniel Kaspar, 0176/56592169.

Für einen nötigen Kostenbeitrag in Höhe von vier bis sechs Euro pro Paket wäre man dankbar. Vielen Dank!

Erstkommunion

Am 14. April 2024 um 10.30 Uhr in Albaching und am 21. April 2024 um 10.30 Uhr in Pfaffing

Firmung in Albaching

Das Sakrament der Firmung wird am **Freitag, 10. Mai 2024 um 10.00 Uhr in Albaching** durch Weihbischof Graf Rupert zu Stolberg gespendet.

Pfarrei Albaching

Pfarrversammlung im Bürgersaal

Bei der Pfarrversammlung der katholischen Kirchengemeinde im Bürgersaal kamen Aktionen des vergangenen Jahres, zukünftige Vorhaben und aktuelle Probleme zur Sprache. Einen Rückblick hielt Pfarrgemeinderats-Vorsitzende Finni Reithmeier vor 65 Besuchern. Sie berichtete vom Fasching, der Maiandacht, Bittgängen, der Fahrt nach Polen, dem Fronleichnamsumzug und dem Pfarrgartenfest. Künftige Termine stehen bereits fest: die Erstkommunion am 14. April und das Pfarrgartenfest am 28. Juli. Für die Kirchen-

DAS FAMILIENGOTTESDIENST-TEAM

LÄDT GANZ HERZLICH ZUR



KINDERCHRISTMETTE

AM 24.12.2023
UM 16:00 UHR

IN DER PFARRKIRCHE ST. KATHARINA
IN PFAFFING EIN.



verwaltung berichtete Felix von Yrsch-Pienzenau von neuen Eingangstüren am Glockenhaus; nun seien Vordächer erforderlich, um diese zu schützen. Einen neuen Putz plus Farbe erhielt die Friedhofsmauer, und das Pfarrheim habe einen Fernwärmeanschluss erhalten. Das Archiv darin sei nun trockengelegt. Für die Sanierung des Pfarrheims sei die Finanzierung noch offen; Zuschüsse decken nur einen Teil der Kosten. Allgemein, so von Yrsch, veräußere die Kirche Immobilien und reduziere Zuschüsse. Zum Erhalt des Bestandes seien daher Kontakte zu knüpfen und Geldquellen zu suchen. Das untermauerte er mit Zahlen zu den Rücklagen. Ein Besucher bezweifelte, ob das Pfarrheim aufgrund seines schlechten Zustands überhaupt sinnvoll instand gesetzt werden könne.

Noch nicht mit der Gemeinde ausverhandelt sei die Erweiterung des Friedhofs. Dazu gab es den Wunsch von einem Besucher für ein Begräbnisfeld. Aktualisiert sei mittlerweile die Friedhofsordnung im Schaukasten, und ersatzlos abgebaut werdeder morsche Zaun um den Pfarrgarten. Und: Cilly Kromer



MARTINA WESSELING
IMMOBILIEN

*Martina Wesseling Immobilien wünscht Ihnen
besinnliche Festtage und ein Jahr voller Chancen.*

*Sie möchten 2024 mit einem neuen Kapitel beginnen? Wir stehen
bereit, um Ihren Immobilienverkauf zum Erfolg zu machen.*

Telefon: 08076 / 88 93 28 | 83539 Pfaffing | www.wesselingimmobilien.de

gehe nach 20-jähriger Tätigkeit im Pfarrbüro zum Jahresende in den Ruhestand, ihre Nachfolgerin ist Brigitte Horny.

Die neue Leiterin des Kindergartens Tina Blum stellte sich kurz vor. Auf eine Frage zu einem Wald-Kindergarten meinte sie, dass derzeit nichts geplant sei.

Pfarrer Josef Huber beschäftigt, dass trotz der großen Zahl an Ministranten nach Beendigung dieses Dienstes kaum mehr junge Menschen die Kirche besuchen. Er bat um Ideen dazu, wie die Kirche für den Nachwuchs interessanter werden könnte. Er warb auch dafür, die Kultur des „Füreinander-Betens“ zu erhalten.



Die Pfarrversammlung im Bürgersaal

Zur Immobilien-Strategie der Kirche meinte er, dass abgestoßen werde, was nichts einbringe; die Pfarrer bestimmten dabei nichts. Albaching sei angesichts der Besitztümer „eigentlich eine reiche Pfarrei“, doch Einnahmen daraus müssten abgegeben werden. Wichtig sei vor allem die Nutzung der Gebäude, das sichere deren Erhalt. Engagierte Menschen, die sich für die Pfarrei einsetzen, würden immer wichtiger.

Eine weitere Neuerung betreffe die geplante Reduzierung der Dekanate auf die Landkreisgrenzen. Darauf, erklärte der Pfarrer, habe man keinen Einfluss, man müsse das Beste daraus machen. „Es hat immer Krisen gegeben, wichtig ist, dass der Glaube bleibt!“ Dafür seien alle verantwortlich. Er fragte: „Was sind die Zeichen der Zeit? Was will Gott uns damit zeigen?“

Gemeindereferent Michael Kafka kündigte an, dass die Sternsinger Anfang 2024 wieder den Segen in die Häuser bringen. Gesucht würden zudem Freiwillige fürs Kinderkrippenspiel an Weihnachten und allgemein für Kinder- und Familiengottesdienste. Seine eigene Stelle gebe es nur noch 2024, was danach komme, sei ungewiss. Daher sei ein Team für die Gottesdienste wichtig.

Von den Besuchern gab es Hinweise, etwa zur Reparatur der Marienfahne. Die Hälfte der Kosten von 5000 Euro sei noch aufzubringen. Zum Abschluss dankte Ratsvorsitzende Finni Reithmeier Pfarrer Huber für seine zehn Jahre in der Pfarrei.

kg

Kirchenkonzert mit Simona Fruscella

Nach einigen männlichen Konzertanten war mit Simona Fruscella kürzlich eine weibliche Organistin in Albaching zu Gast, die an der Jann-Orgel in der Kirche St. Nikolaus Werke barocker Meister bei stimmungsvollem Licht präsentierte. Der leider nur mäßige Besuch machte aber weder den Zuhörern noch der Organistin selbst etwas aus. Das Programm kam gut an bei den Zuhörern, und Simona Fruscella freute sich, endlich auf der Albachinger Jann-Orgel spielen zu dürfen, weil sie schon seit längerer Zeit hier konzertieren

★ DIE STERNSINGER KOMMEN ★

Am 05.01.2024: Pfaffing Ortschaft
Am 06.01.2024: Außenbereiche

Die Anmeldung erfolgt schriftlich durch den ausgefüllten Anmeldezettel, der an folgenden Orten ausliegt:

- * alle Kirchen der Pfarrei Pfaffing
- * Breitsameter
- * Pfarrbrief

Die Zettel können im Pfarrbüro oder in den jeweiligen Boxen vor Ort abgegeben werden.

BITTE BEDENKT, DASS DIE STERNSINGER NUR ZU ANGEMELDETEN HAUSHALTEN KOMMEN KÖNNEN.

Anmeldeschluss: 24.12.2023

★ WIR FREUEN UNS AUF EUCH!

EURE STERNSINGER



wollte. Typisch italienisch an dem Orgelspiel war, dass sich die Künstlerin vor allem auf Werke für das Manual und weniger für das Pedal konzentrierte. Von Dieterich Buxtehude erklang ein Praeludium in C, von Johann Pachelbel eine Toccata in C und die Fuga II Magnificat Quinti Toni, aber auch das Werk „Onder een linde groendes“ des niederländischen Komponisten Jan Pieterszoon Sweelinck war vertreten. Der italienische Komponist und Cembalist Domenico Scarlatti reihte sich mit der Sonata K 208, Fuga K 41 und Sonata K 255 in die Werke der barocken Meister ein.



Die italienische Konzertorganistin Simona Fruscella an der Albachinger Jann-Orgel.

Frankreich, Österreich, Polen, Schweiz, Spanien und Rumänien gespielt.

kg

Dekanats-Frauentag in Albaching

Andacht und interessanter Vortrag

Der alljährliche Dekanats-Frauentag des Dekanates Wasserburg fand heuer in Albaching statt.

Man traf sich zu einem Wortgottesdienst in der Albachinger Kirche. In der Lesung wurde aus der Schöpfungsgeschichte „Der Fall des Menschen – Die Vertreibung von Adam und Eva aus dem Paradies“ vorgetragen. Gemeindefereferent Michael Kafka sprach in seiner Andacht weiter über diese Bibelgeschichte. Er führte dazu sehr gute Erklärungen, Bedeutungen und Sichtweisen an und schlug damit den Bogen, zu dem später im Gasthof in Forsting stattfindenden Vortrag, über den Dachauer Apfelpfarrer Korbinian Aigner.

Larissa Riener, Bildungsreferentin von der Geschäftsstelle in München, hielt den sehr interessanten, kurzweiligen Vortrag über den bayerischen, katholischen Pfarrer Korbinian Aigner. Pfarrer Aigner positionierte sich während der NS-Zeit offen gegen deren Geisteshaltung, wurde verhaftet und inhaftiert.

Im KZ Dachau gelang ihm die Züchtung neuer Apfelsorten. Hilfe und Unterstützung fand er dabei bei der Nonne Sr. Maria Imma Mack, auch bekannt unter dem Namen „Engel von Dachau“. Die Apfelsorte KZ3 blieb erhalten und wurde später nach ihm benannt, der Korbiniansapfel.

Seine über 900 in Aquarelle der verschiedensten Apfel- und Birnensorten werden noch heute für pomologische Lexika verwendet und sind Eigentum der LMU München.

Die Vorsitzende des Dekanates Wasserburg, Ingrid Schreyer, bedankte sich zum Abschluss bei der Referentin und den anwesenden Frauen für das Interesse.

Anzeigen- und Redaktionsschluss
für Januar 2024:

Dienstag, 5.12.2023

www.diedruckerei.net

SERVICEPARTNER

Service Partner Kainz GmbH
TV, Multimedia, Hausgeräte ... persönlich.

Kim glei
wieda, I bi beim
Kainz und
kaaf wos
gscheids!

info@sp-kainz.com www.sp-kainz.com

Roßhart 12 - 83533 Edling
Tel.: 0 80 71 / 9 32 10 - Fax: 0 80 71 / 9 32 12

SERVICEPARTNER



Evang. - Luth. Pfarrei informiert

Evang.-Luth. Kirche
Wasserburg • Surauerstraße 1

Gottesdienstplan Dezember 2023

Termin	PfarrerIn
Sa. 02.12. Adventsandacht 17 Uhr im Krippnerhaus Edling	Zellfelder
So. 03.12. 1. Advent Wasserburg 10:00 Uhr A mit KiGo	Zellfelder
So. 10.12. 2. Advent Wasserburg 10:00 Uhr Gabersee St. Raphaelkirche 18:00 Uhr	Launhardt Möller
So. 17.12. Buß- und Betttag Wasserburg 10:00 Uhr mit KiGo Jugendgottesdienst mit Verteilung Friedenslicht 18:00 Uhr	Peischl Team
So. 24.12. Heiliger Abend Wasserburg 16 Uhr Familiengottesdienst Wasserburg 18 Uhr Christmette Wasserburg 22 Uhr Christnacht Gabersee St. Raphaelkirche 18:00 Uhr	Launhardt Zellfelder Peischl Möller
Mo. 25.12. Weihnachtsfest Wasserburg 17 Uhr Weihnachtslieder- Wunschsingen mit Miguel Ercolino	Peischl
Di. 26.12. 2. Weihnachtstag SonnenGarten Edling 10:00 Uhr	Möller
So. 31.12. Silvester Wasserburg 17:00 Uhr mit A	Möller

VORWERK

**WILLST DU ALLES
BESSERWISCHEN?**

Simon Janicek
Für dich da in Pfaffing, Albaching,
Edling und Steinhöring

017622559229

Vorwerk Deutschland Stiftung & Co. KG,
Mühlenweg 17 - 37, 42270 Wuppertal

Bike · Service
GRUBER

83527 Haag i.OB
Wasserburger Str. 27
www.bike-gruber.de



SONDERPREISE !!!

**ALLE BIKE`S
STARK
REDUZIERT!**



**FIT DURCH
DEN WINTER**



VELOVILLE



CUBE



KTM



FINNLO
by HAMMER

krogler
GmbH & Co. KG

Elektroinstallation · Steuerungstechnik
Beratung · Ausführung · Kundendienst

Wir machen Ihr Zuhause
fit für die Zukunft.

www.krogler-elektro.de

Hilgener Str. 7 · 83539 Pfaffing · Tel.: 08076 416
Fax: 08076 387 · info@krogler-elektro.de

Elektrotechnik für Ihr Zuhause: Wir haben die Lösung für Neubau, Renovierung, Umbau und Gewerbe

E-Mobilität,
Ladestationen



Haus-
installation



Smart Home



Alarmsysteme,
Kameraüber-
wachung



Beleuchtungs-
technik



Kundendienst



KFZ
Sachverständiger
Klaus Wagner

KFZ Gutachter Wagner

Koblöd 1a 83539 Forsting

08094-180782
0151-14173121

www.wagner-gutachter.com

info@wagner-gutachter.com

*Wir wünschen allen einen besinnlichen Advent,
frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr!*

Kindergarten „Löwenzahn“ in Pfaffing Lisa Krininger und Steffi Huber leiten den Elternbeirat



Das Foto zeigt von oben links nach unten rechts: Sabrina Bauer, Ines Stihler, Caroline Godson, Astrid Glass, Katharina Kiefl, Lisa Krininger, Steffi Huber und Martin Kuhrt.

Der Elternbeirat des Evangelischen Kindergartens „Löwenzahn“ in Pfaffing hat sich neu formiert. Nach der Wahl setzt sich dieser nun aus folgenden

acht Eltern mit folgenden Aufgabengebieten zusammen:

Vorstände: Lisa Krininger, Steffi Huber

Schriftführer/Öffentlichkeitsarbeit: Carolin Godson, Ines Stihler, Martin Kuhrt

Deko/Projekte: Astrid Glass, Katharina Kiefl, Sabrina Bauer.

Die erste Veranstaltung wird am Montag, 13. November, das St. Martinsfest sein. Die Uhrzeit steht bisher nicht fest und wird noch bekannt gegeben. Für das leibliche Wohl wird dabei mit dem Verkauf von Martinsgänsen, Brotzeit, Kinderpunsch und Glühwein gesorgt. Die musikalische Untermauerung übernimmt die Blaskapelle Pfaffing. Bei Regen wird die Veranstaltung leider abgesagt.

Das „Elterncafé“ wird wiederbelebt: Ab 28. November sollen Eltern beim Bringen der Kinder, unkompliziert, bei einer Tasse Kaffee an Stehtischen im Eingangsbereich des Kindergartens ins Gespräch kommen können. sti

Katholisches Kinderhaus St. Katharina in Pfaffing

Besinnliche Vorweihnachtszeit

Im November war viel geboten im Kinderhaus. Am 10. November fand zu Ehren von St. Martin der Laternenumzug statt. Alle vier Gruppen feierten gemeinsam im Pfarrgarten. Dort wurde bei Kinderpunsch, Brotzeit und Martins-Gänsen im hellen Lichterschein gefeiert, gesungen und gelacht. Die Vorschulkinder führten das St. Martins-Spiel auf und wurden dabei mit Gesang, Gitarre und Trompete begleitet. Pfarrer Huber segnete alle Anwesenden.

Eine Woche später gab es das gesunde Frühstück für die Tiger- und Bärengruppe, hierbei wird Wert auf ausgewogene, reichhaltige und regionale Lebensmittel gelegt. Zeitgleich lud der Elternbeirat zum 1. Eltern-Café ein.

Am 24. November übergab das Kinderhaus mit Unterstützung des Elternbeirats die Sachspenden der Eltern an die Bürgerhilfe Pfaffing e.V.

Ende November fand zu Ehren der Namenspatronin St. Katharina das Patrozinium statt. Nach dem Gottesdienst war das Kinderhaus mit einem Stand am Pfarrheim vertreten. Dort wurden dieses Jahr nicht nur Plätzchenvariationen angeboten, sondern auch verschiedenste, selbstgemachte Produkte.

Das Kinderhaus und der Elternbeirat bedanken sich ganz herzlich bei allen Familien für die großartige Unterstützung in diesem ereignisreichen Monat und freuen sich auf eine staade und besinnliche Vorweihnachtszeit mit den kommenden Terminen.

Am 5. Dezember wird Herr Kafka die Figur der Hl. Maria an das Kinderhaus übergeben. Das Frauen-Tragen wird dieses Jahr im KiTa-Verbund gefeiert. Die Kinder freuen sich auch schon besonders auf den Nikolaustag. Das Kinderhaus mit Unterstützung des Elternbeirats ist wieder am Christkindlmarkt mit Suppen, Punsch und Glühwein vertreten. Wir freuen uns über viele Besucher. Am 15. Dezember findet das letzte Eltern-Café 2023 statt. Wir laden ein, das Jahr in geselliger Runde ausklingen zu lassen. sb/che

Kinderhaus Albaching

Christian Lang und Lydia Bautsch, die Vorsitzenden der Eltern

Das wichtigste Bindeglied zwischen Kita und Eltern ist der Elternbeirat. Er vertritt die Interessen der Eltern gegenüber den Fachkräften und dem Träger der Einrichtung. Das Kinderhaus Schatzklist in Albaching freut sich über das Engagement und die Unterstützung für dieses Kinderhaus-Jahr 2023, sagt herzlichst DANKE und freut sich auf die bevorstehenden Aufgaben und Veranstaltungen.



Zum Foto von links: Ametsbichler Melanie, Betzl Jennifer, Bautsch Lydia, Etmüller Stefanie, Roth Claudia, Oettl Veronika, Gerbholz Johanna, Lang Christian, Egger Daniela, Birkmaier Sally, Altmann Stefanie.

Vorsitzende sind Christian Lang (Kommunikation Eltern) und Lydia Bautsch (Organisation).

So wie Martin ...

Zu Ehren des heiligen Bischofs Martin feierte das Kinderhaus Schatzkiste in Albaching ein Fest mit Laternenumzug.

Die Hortkinder stellten die Geschichte des Heiligen Martins schauspielerisch nach. Während eines gemeinsamen Liedes ritt der heilige St. Martin heran und führte im Anschluss den Laternenumzug durch den Ort an. Gefolgt von den singenden Kindern mit ihren selbstgebastelten und buntleuchtenden Laternen.

Auf dem Schulhof versammelten sich die Kinder mit ihren Familien und verabschiedeten den heiligen Bischof mit seinem Pferd. Nach einem Gedicht der Vorschulkinder wurden selbstgebackenen Gänse verteilt und mit einem Herzensmensch geteilt. Eben ein bisschen so wie Martin...

Der Elternbeirat sorgte mit Punsch und einer Kleinigkeit zu essen für das leibliche Wohl der Kinder und deren Familien.

Spende vom RSA Bankhaus Rechtmehring

Die Kinder vom Kinderhaus Schatzkiste freuen sich über eine großzügige Spende des RSA Bankhauses Rechtmehring. Von dem Geld können Wünsche der Kinder erfüllt werden, die über das zur Verfügung stehende Budget hinausgehen. Vielen herzlichen Dank dafür!

Walnussbaum als Geschenk der Gartler

Ein herzliches Dankeschön gilt dem Gartenbauverein Alsbaching für das Pflanzen eines Walnussbaumes im Garten des Kinderhauses.

Bis Nüsse geerntet werden können und Schatten gespendet wird vom Baum, werden noch einige Jahre vergehen. Bis dahin wird er von den Kindern im Kinderhaus gepflegt und beim Wachsen beobachtet.



Schnupfclub-Forsting



**Einladung
zur Fackelwanderung**

**am Samstag, 30. Dezember, von Forsting nach Ebrach.
Treffpunkt ist um 17 Uhr am Brauereigasthof in Forsting.**

Die Fackeln werden kostenlos gestellt. Kinder dürfen gerne ihre eigenen Laternen mitbringen.
Aus Sicherheitsgründen werden Fackeln erst ab dem 16. Lebensjahr an die Teilnehmer ausgegeben.

Am Ziel in Ebrach ist wie jedes Jahr für das leibliche Wohl bestens gesorgt.
Der Rückweg ist nicht geführt.

Die Fackelwanderung erfolgt auf eigene Verantwortung, der Verein übernimmt keine Haftung !!!

**Auf zahlreiche Fackelwanderer freut sich die
Vorstandschafft vom
Schnupfclub Forsting**

Konrad Radlmair

Rechtsanwalt & Steuerberater
Dipl.-Finanzwirt (FH)



**Zertifizierter Unternehmensnachfolgeberater (zentUma e.V)
Testamentsvollstreckungen**

Mehr als 20 Jahre Ausbildungsbetrieb in Edling

Ihnen und Ihren Familien wünschen wir von Herzen eine besinnliche und erholsame Weihnachtszeit, Gesundheit, Glück, Frieden und Erfolg im neuen Jahr.

Vielen Dank für Ihr Vertrauen. Wir freuen uns darauf, Sie im neuen Jahr engagiert und kompetent zu begleiten. Ab 23.12.2023 machen wir Urlaub und sind ab 08.01.2024 gerne wieder für Sie da.

Tel: 08071-92064-0 – Fax: 08071-92064-29
E-mail: kanzlei@stb-radlmair.de



Recht. gut beraten.

Birkenstrasse 15 – 83533 Edling
www.stb-radlmair.de

TanzZentrumHeinz

Der Tanzkurs - ein schönes Weihnachtsgeschenk
Wir erstellen Ihren Geschenkgutschein.

ADTV www.tanzzentrumheinz.de

Grundkurse Paare/Ehepaare

Pfaffing-Rettenbach, Neuwirt
5x Freitags, Beginn: 19.01.2024 19:00 - 20:15

Ebersberg, kath. Pfarrheim
5x Dienstags, Beginn: 23.01.2024 20:15-21:50

Pfaffing-Rettenbach, Neuwirt
5x Mittwochs, Beginn: 24.01.2024 19:00 - 20:15

Hochzeitskurskurs

Pfaffing-Rettenbach, Neuwirt
5x Freitags, Beginn: 08.03.2024 18:00 - 19:00

Anmelden unter
Tel. 08071/35470 - erika.heinz@tanzzentrumheinz.de - www.tanzzentrumheinz.de



Mobile Kosmetik – Anna Püchner

Stress in der Vorweihnachtszeit?
Gönnen Sie sich einen „Kurzurlaub“ zu Hause.

- Maniküre und Pediküre
- Gesichtsbearbeitungen
- Entspannende Massagen

Noch keine Geschenkidee?
Alle Behandlungsergebnisse sind als **Gutschein** erhältlich!

0176 38 66 71 42 www.annapuechnerkosmetik.de





Meldungen

Burschen- und Dirndlverein Rettenbach-Pfaffing

Donnerstags ist wieder das Klopfersingen für den guten Zweck

Auch in diesem Jahr findet wieder das traditionelle „Klopfersingen“ für den guten Zweck statt.

Zusammen mit dem Dirndlverein aus Rettenbach gehen die Burschen an zwei Donnerstagen im Dezember von Haus zu Haus:

Nach dem Auftakt am 30. November in **Forsting** folgt am 7. Dezember dann **Pfaffing** und am 14. Dezember zum Abschluss Rettenbach.

Eine besinnliche Advents- und Weihnachtszeit wünscht der BV Rettenbach-Pfaffing.

Frauen Gemeinschaft Pfaffing Mit Herz und Gaumen Heimat genießen: Traditionelles wiederentdeckt

Eine schöne Einstimmung in die Adventszeit bot die Frauen Gemeinschaft Pfaffing mit einer meisterlichen Backvorführung im Pfarrheim. Die Referentin Maria Berger, Dorfhelferin und frisch gebackene Hauswirtschaftsmeisterin, erläuterte in ihrer Einführung ihr Meisterprojekt - eben diese Backvorführung.

Maria ist es eine Herzensangelegenheit, traditionelle und alte, fast schon vergessene Rezepte wieder aufleben zu lassen. Zudem sind ihr Regionalität sowie zur Jahreszeit passende Backwaren besonders wichtig.

Bei der Backvorführung wurde die Zubereitung von Springerle, Lebkuchenwürfeln, Hauberlingen, Schneebällen sowie „Ochsengurgeln“ und Schmalzrosen ausführlich gezeigt und viele Tricks und Kniffe verraten.

Zudem hatte sie viele Leckereien vorbereitet und am Ende der Vorführung durften alle Teilnehmerinnen bei Punsch und Kaffee die Köstlichkeiten genießen.

Für alle Teilnehmerinnen gab es ein liebevoll gestaltetes Rezeptheft sowie einen Stick mit Videoanleitungen. Vermutlich findet sich in der kommenden Vorweihnachtszeit das ein oder andere Traditionsgebäck auf Pfaffings Platzerl-Tellern ...

Zum Christkindlmarkt am 9. Dez. in Pfaffing: Helfer gesucht!

Wie im vergangenen Jahr darf die Frauen Gemeinschaft Pfaffing e.V. wieder den Glühwein- und Punschverkauf am Pfaffinger Christkindlmarkt übernehmen.

Natürlich gibt's wieder besten roten und weißen Glühwein sowie köstlichen, alkoholfreien Punsch. Für diese Benefizaktion benötigen die Damen tatkräftige Unterstützung beim Aufbau, Verkauf, beim Spülen und beim Abbau ...

Wer die Aktion unterstützen möchte, darf sich bei Christine Schwarzenböck unter der 0173 / 9352065 melden.

Der Erlös des Glühweinverkaufs kommt in diesem Jahr der „Suppenküche & Obdachlosenhilfe St. Bonifaz in München“ zugute.

Hier werden täglich etwa 450 Essen ausgegeben. Um die Lebenssituation der Betroffenen zu verbessern und zu stabilisieren. Dieser Kontakt ist durch Frater Emmanuel Rotter aus Albaching entstanden.

Weitere Informationen unter <https://www.sankt-bonifaz.de/obdachlosenhilfe/dienste/>

Ladies-Kinoabend: Eine Weihnachtsedition

Die Frauen Gemeinschaft Pfaffing lädt am Donnerstag, 14. Dezember, um 19.30 Uhr zum adventlichen Kinoabend ins Pfarrheim in Pfaffing ein.

Willkommen sind alle, die bei entspannter Atmosphäre mit Knabberzeug und Getränken der vorweihnachtlichen Hektik a bissal entfliehen und einen schönen Film genießen möchten.

Der Eintritt ist frei. Das Vorbereitungsteam freut sich auf viele Filmbegeisterte.

Das Team der Frauen Gemeinschaft Pfaffing e.V. bedankt sich bei allen Mitgliedern und Unterstützern und wünscht allen eine entspannte und schöne Vorweihnachtszeit sowie einen guten Start in ein gesundes und friedliches 2024. rp

Bürgerhilfe Pfaffing

Vortrag Wohnberatung

„Daheim wohnen bleiben, solange wie möglich“: Das wollen viele im Alter.

Was aber kann man tun, wenn gesundheitliche Einschränkungen es erfordern, dass dafür die Wohnung an die geänderten Bedürfnisse angepasst werden muss? Wo gibt es Beratung oder finanzielle Hilfen?

Zu diesem Thema hatten die Pfaffinger Bürgerhilfe, das Seniorenteam der Pfarrei und die Eigenheimer-Vereinigung Brigitte Neumaier von der Fachstelle Wohnberatung des Landratsamts Rosenheim eingeladen.

Die Fachstelle bietet unabhängige, individuelle und kostenlose Beratung von geschultem Personal bei Ratsuchenden vor Ort an. Gemeinsam mit den Beraterinnen erarbeitet man Lösungen für individuelle Probleme, erhält bei größeren Umbaumaßnahmen Informationen über Finanzierungsmöglichkeiten und Unterstützung bei Antragstellungen.

Oft helfen aber schon kleine Änderungen oder praktische technische Hilfsmittel ungemein, wie Frau Neumeier anhand zahlreicher Beispiele aus der Praxis zeigte. Viele weiterführende Hinweise findet man dazu auf der Homepage der Bürgerhilfe unter www.buergerhilfe-pfaffing.de/dokumente.

Dirndlverein Rettenbach

Glühweinstandl vorm Neuwirt

Herzlich lädt der Rettenbacher Dirndlverein am **Sonntag, 3. Dezember**, zum traditionellen Glühweinstand ab 16 Uhr auf dem Parkplatzgelände des Gasthauses Neuwirt in Rettenbach ein.

Mit Glühwein, einem warmen Apfelmost, selbstgemachten Likören und weiteren Schmankerln ist für das leibliche Wohl bestens gesorgt.

Dieses Jahr kommt auch der Nikolaus, der für die kleinen Gäste eine Überraschung dabei haben wird.

Der Dirndlverein Rettenbach greift sich auf an gemiatlichen Adventabend mit Eich.

Krieger- und Soldatenverein Pfaffing

Einladung zur

Christbaumversteigerung

Der Krieger- und Soldatenverein Pfaffing lädt dieses Jahr wieder zur Christbaumversteigerung am **Mittwoch, 27. Dezember**, im Pfaffinger Hof ein. Beginn ist um 19 Uhr.

Willkommen ist jeder, ob Mitglied oder nicht - Hauptsache man bringt Spaß und gute Laune mit.

Die Vorstandschaft freut sich auf euer Kommen.

Würfelclub Rettenbach

Fahrt zum Christkindlmarkt auf die Fraueninsel

Der Würfelclub Rettenbach lädt am 2. Adventssonntag, 10. Dezember, zur Fahrt zum Christkindlmarkt auf der Fraueninsel am Chiemsee ein. Einer der schönsten und romantischsten Märkte mit über 90 Ausstellern und zauberhafter Stimmung. Um 13 Uhr Abfahrt ab Rettenbach nach Gstadt und mit dem Schiff auf die Fraueninsel. Rückfahrt um 19 Uhr.

Anmeldung bitte bis 3. Dezember bei Roswitha Englhart unter der 0174-9345512. Auch Nichtmitglieder sind willkommen.

Die Vorstandschaft freut sich auf viele Teilnehmer.

Einladung zur Weihnachtsfeier

Der Würfelclub Rettenbach feiert am Samstag, 16. Dezember, dann um 19.30 Uhr seine Weihnachtsfeier beim Neuwirt in Rettenbach. Alle Mitglieder und Interessierte sind herzlich eingeladen.

Mit musikalischer Umrahmung, Geschichten und einer Verlosung freut sich die Vorstandschaft des Würfelclubs auf einen schönen Abend.

Konzert in Pfaffing Klarinetten-Trio im Gemeindesaal

Am Freitag, 22. Dezember, um 18 Uhr spielt im großen Gemeindesaal in Pfaffing das Trietz-Klarinetten-Trio.

Das Trio setzt sich zusammen mit Linda, Nadja und Emanuel, die sich im Laufe ihres Studiums in Augsburg gefunden haben.

Ihr Repertoire reicht von Bach über Mozart bis hin zu Werken von Schubert, Grethen und traditionellen Werken: Eine musikalische Reise voller weihnachtlicher Geschichten und klassischer Musik.

Veteranenverein Ebrach

„Vergelt`s Gott“

Die Veteranen aus Ebrach bedanken sich herzlich für die große Spendenbereitschaft der Ebracher Friedhof-Besucher zu Allerheiligen.

Die Deutsche Kriegsgräber Fürsorge kann sich über 655,10 Euro eingesamelter Spenden freuen.

Betreuungshof Rottmoos

Freude über Engagement der Kfz-Werkstatt Posch

Der Betreuungshof Rottmoos bedankt sich auf diesem Weg bei Herrn Posch von der gleichnamigen Kfz-Werkstatt in Pfaffing herzlichst für den angebotenen Praktikumsplatz. Gelebte Inklusion ...

Der Betreuungshof wünscht eine besinnliche und schöne Weihnachtszeit.

Das etwas andere Konzert in der Albachinger Kirche

„Bethlehem is überoi“

„Wir wolln schaugn, wer da eigentlich an der Krippe steht ...mit einer ganz besonderen Musik und mit Texten, die a bisserl anders han.“ So beschreibt der Wambacher Autor und BR-Moderator Markus Tremmel das Konzert, das am Sonntagabend, **10. Dezember, um 19.30 Uhr** in der Pfarrkirche Sankt Nikolaus in Albaching erklingen wird.

Die Familienmusik Servi aus Eching und der Münchner Tenor Sandro Schmalzl bringen volksmusikalische und auch konzertante Stücke mit - von der Harfe bis zur Trompete, auch ein sogenanntes Glachter ertönt.

Das Konzert, das auch schon im Freisinger Dom und im Konzerthaus Blaibach zu hören war, beschreibt den Weg zum Stall nach Bethlehem, ein Bethlehem, das „überoi is“. Und die Menschen an der Krippe? Lassen Sie sich überraschen, wer da alles wiederzufinden ist ...

„Es is ein ganz anderes Adventskonzert“, sagt Markus Tremmel. „Es stimmt uns vui eindrücklicher ein auf Weihnachten, weil es uns alle mitnimmt an die Krippe. Und egal, wo wir bisher damit waren – die Leut waren begeistert. Sogar die Pfarrer, und des wui wos hoaßn ...!“

Karten für je 20 Euro gibt es beim Bankhaus RSA in Albaching und telefonisch (08076 / 886307) bei Anselm Etmüller.

www.pfaffing.de
www.albaching.de

Feuerwehr Pfaffing

Die Jugend sagt herzlichst „Danke“

... an die Frauen Gemeinschaft Pfaffing für die großzügige Spende (wir berichteten).

Mit dem Geld fuhren insgesamt neun Jugend-Feuerwehler, zwei Ehemalige aus der Jugend-Feuerwehr und die beiden Jugendwarte Andreas Brandl und Julia Glasl in den Kletterwald nach Prien.



Nach einer kurzen Einführung ging es auch schon in die Höhe. 13 Kletterparcours, die von Baum zu Baum führen, mit über 110 spannenden Übungen, einer Höhe bis zu 14 Metern und einem tollen Ausblick auf den Chiemsee warteten.

Die Herausforderungen machten viel Spaß und man konnte seine persönlichen Grenzen testen. Sei es in der Höhe auf wackligen Hängebrücken zu balancieren oder einen mutigen Sprung zu wagen. Es wurden gegenseitig Tipps gegeben, motiviert und zusammengeholfen.

Schnupfclub - Forsting



Einladung

zur Weihnachtsfeier

am Samstag, 2. Dezember 2023,
um **19 Uhr** im Brauereigasthof in Forsting.

Eingeladen sind
alle Mitglieder sowie alle Gönner des Vereins.
Auch heuer erwartet euch eine Tombola und eine Versteigerung.

Auf Euer Kommen freut sich
die Vorstandschaft
vom
Schnupfclub-Forsting



Teamarbeit war besonders bei dem „Tandemparcours“ gefragt, welchen man nur zu Zweit meistern konnte. Zuletzt haben einige ihre restliche Kraft in den „Pamperpole“-Parcours gesteckt. Hierbei kletterte man auf einen neun Meter hohen Stamm, um dann einen Sprung zu einem freihängenden Seil zu wagen, an dem man noch weiter hoch klettern konnte. Nach drei Stunden Kletterzeit war die Kraft verbraucht.

Auf der Heimreise gab es in der Halfinger Pizzeria „Trevi“ Pizzas zur Stärkung. Schee war's! jg

DA ROBERTO

Ristorante – Pizzeria

Ciao a tutti!

Am 11.11. war es soweit! Wir konnten unsere Türen endlich wieder für Euch öffnen! Für mich als neue Inhaberin, ging an diesem Tag ein großer Traum in Erfüllung! Und Ihr als Gemeinde habt auch Euren Teil dazu beigetragen.

Wir, das Team DaRoberto, möchten Euch hiermit einfach Danke sagen, sowohl für die tolle Unterstützung als auch die zahlreichen Glückwünsche zur Übernahme!

Für uns war es eine sehr positive Überraschung schon zu Anfang so viele bekannte aber auch neue Gesichter zu sehen! Das bedeutet uns sehr viel!

Grazie Mille & bis bald!

Euer Team DaRoberto

PFAFFINGER FRISEURE



- ❄️ *Zum Weihnachtsfest
frohe und besinnliche Stunden.*
- ❄️ *Zum Jahresende
Dank für Ihr Vertrauen und Ihre Treue.*
- ❄️ *Zum neuen Jahr
Glück, Gesundheit und Erfolg.*

WWW.PFAFFINGER-FRISEURE.DE | INFO@PFAFFINGER-FRISEURE.DE

Ich nehme mir Zeit für Sie und Ihr Pferd!



PFERDEPRAXIS DR. ZIERMANN

Albaching

Dr. Sandra Ziermann

Fachtierärztin für Pferde

Schulmedizin & Alternative Medizin

24 Stunden Notdienst:

0152/59 50 51 64

www.pferdepraxis-ziermann.de

Obst und Gartenbauverein Rettenbach-Farrach

Viel war los: Vom Haselnuss-Schnapslerl bis zum gemeinsamen Kraut-Stampfen



Ein Rückblick auf die jüngsten Aktivitäten beim Obst und Gartenbauverein Rettenbach-Farrach:

Verschiedene Dekoholz- oder Metallringe mit Trockenblumen konnten bei einem Bastelabend verziert werden: Anna Meier von der Blumenhexe in Edling stellte dafür

eine große Auswahl an Trockenblumen zur Verfügung. So konnte man sich nach Lust und Laune eine schöne Deko für zuhause oder als Geschenk herstellen.

Weiter ging es mit einem Ausflug nach Moosinning zur Haselnuss-Plantage von Martin Stimmer. Hier wurden die Besucher durch die Plantagen und den Betrieb geführt. Im Hofladen wurden Haselnuss-Produkte angeboten, hier gab's

dann auch ein Haselnuss-Schnapslerl für die Besucher. Bei der Rückfahrt wurde im Bräustüberl in Markt Schwaben gemütlich eingekehrt.

Am Kirchweih-Mittwoch stand das alljährliche Kraut-Einmachen auf dem Programm. Über 180 kg Kraut wurden von 16 Personen bestellt und gemeinsam am Nachmittag in verschiedene Gärgefäße gestampft. Das Kraut gab's schon geschnitten beim Landhandel Kapsner in Hochstätt.

Egal, ob Kinder oder Erwachsene, alle hatten viel Spaß beim Stampfen.

Bei Kaffee und Kuchen wurden dann viele Erfahrungen ausgetauscht und so konnten alle den Kirta geruhsam ausklingen lassen. gs

Das Stoff Stüberl

wünscht Frohe Weihnachten

geöffnet: Mittwoch 15:00 - 18:00, Freitag & Samstag 9:00 - 12:00

geschlossen: 22.12.23-07.01.24

Elke Posch, Hilgen 109, 83539 Pfaffing, 0178-3896980,
www.stoffstueberl.de, info@stoffstueberl.de

Weißpfennig

Elektro · Fliesen · Sanitär · Maler

Jörg Weißpfennig Edelweißstraße 3
Meisterbetrieb 83539 Pfaffing

Tel: 08076-8897752
Fax: 08076-8897753
Mobil: 0176-96653903
Mail: info@weisspfennig.net
Web: www.weisspfennig.net

alles aus einer Hand:

- Elektroinstallationen, Sat-Anlagen, Alarmanlagen
- Maler- und Lackierarbeiten
- Trockenbau und Bodenverlegung
- Sanitärarbeiten
- Fliesenlegerarbeiten
- Montagearbeiten
- Planung, Beratung, Durchführung und Verkauf
- Bad- und Küchensanierung
- Komplettrenovierung
- Minibagger

✓ **Bad-Sanierung**

✓ **Komplett-Renovierung**



*Wir wünschen Allen ein
frohes Weihnachtsfest
und Gesundheit für
das Jahr*

2024

Pfaffinger
Blumenecke

Hauptstraße 31 · 83539 Pfaffing
Tel. 08076/886110

Studio BARBARA Komorek

Kreuzstr. 12 • 83544 Albaching • Tel: 08076-886090 • Fax: -886091

Medizinische Fußpflege – Kosmetik

- Fachfußpflege
 - Med. Fußpflege
 - Diabetiker „Der diabetische Fuß“
 - Fußreflexzonenmassage
 - Lymphdrainage
- Kosmetik
 - Klassische Gesichtsbearbeitungen
 - Apparative Kosmetikbehandlungen

Ich wünsche meinen Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr!

...Ein Geschenkgutschein – prima Idee!



3. Generation **Info: 08094 - 241**

ab sofort im Verkaufswagen

Weiterhin beste Fleisch- und Wurstwaren

Öffnungszeiten:
 Mi 8 - 12.30 Uhr • Sa 7.15 - 10.30 Uhr

⇒ vor **Quentins Brothaus in Steinhöring**
www.fischer-metzgerei.de



Reisebüro sonnenklar.tv

sonnenklar Reisebüro Wasserburg
 Saltsenderzeile 14
 83512 Wasserburg
 Tel: 08071 - 9228694
www.sonnenklartv-reisebuero.de/wasserburg



FENSTERBAU - INNENAUSBAU

Jetzt Energie sparen und in wärmedämmende Fenster investieren.
 Auch in flächenbündigem Design.



www.schreinerei-wieser.de



WILLI HUBER
 geg. 1946

FROHE WEIHNACHTEN UND EINEN GUTEN RUTSCH INS NEUE JAHR!

RAUMAUSSTATTER AUS LEIDENSCHAFT



WILLI HUBER KG – Polsterei Raumaussattung • Eberhardstr. 6b • 85560 Ebersberg
 Tel.: 08092 20440 • Fax: 08092 865930 • info@willihuber.de • www.willihuber.de
 Öffnungszeiten:
 Montag bis Samstag: 09.00 - 12.00 Uhr und Montag bis Freitag: 14.00 - 17.00 Uhr
 Mittwoch Nachmittag geschlossen

Christbäume - waldfrisch & wunderschön

Nordmantannen, Weißtannen, Küstentannen, Fichten, Dekozweige, Misteln, Advents- und Türkränze



Verkauf auch sonntags!

Familie Krieger, Giglberg 1, 83533 Edling, an der B 304, Tel.: 08076/361





Gartenbauverein Pfaffing

Gelungene Bastel-Aktion mit Kindern

In einer Runde von zehn Kindern hat der Gartenbauverein Pfaffing eine Bastel-Aktion veranstaltet, die bestens ankam.

Dabei entstanden aus bunten Perlen, Pailletten und Draht schöne, kreative Werke für Fenster und Blumentöpfe. Da die Aktion mit so viel Freude und Spaß angenommen wurde, plant der Gartenbauverein weitere Bastel-Nachmittage.



Danke und frohe Weihnachten!

Und wieder neigt sich das Garten-Jahr 2023 langsam dem Ende zu und Weihnachten steht schon vor der Tür. Es war wieder ein Jahr mit vielen Aktionen, Ausflügen und Projekten beim Pfaffinger Gartenbauverein. Für die rege Beteiligung bedanken wir uns sehr herzlich.

Die Vorstandschaft vom Gartenbauverein Pfaffing wünscht allen eine entspannte Vorweihnachtszeit, ein friedvolles Weihnachtsfest und natürlich für das Jahr 2024 viel Gesundheit sowie viele glückliche Momente beim Gartln.

Euer Gartenbauverein Pfaffing

Gartenbauverein Albaching

Auf Schwammerl-Exkursion

Eine spannende Schwammerl-Führung gab's bei den Albachinger Gartlern mit der Expertin Christine Lechner vom Bund Naturschutz.



Trotz anhaltender Trockenheit zu dieser Zeit entdeckte man beste Speisepilze. Für manch einen befremdlich mit knapp 30 Personen loszuziehen, wo doch einsames Durchstreifen und geheime Plätze im Wald eines jeden Schwammerl-Profis wichtigste Regeln sind, um erfolgreich zu sein.

Aber Hexenröhrling, Perlpilz, Lärchen-Röhrling oder Gold-Röhrling, Morchel, Bovist wurden gefunden und bewertet. Täubling, Krempling, honiggelber Hallimasch oder violetter Lacktrichterling... eine riesengroße Bandbreite an Sorten, Varianten. Gut oder schlecht, fein oder höchst giftig, die Unterschiede sind oft minimal.

Ob mit Schwämmchen, oder Lamellen, mit Knolle, milchig, geriffelt oder fein genetzt: Die Unterschiede sind schier endlos.

Es braucht viel Übung und Erfahrung, ein schmackhaftes, gesundes Schwammerl-Gericht zusammen zu tragen. Frau Lechner erklärte unermüdlich die wichtigsten Merkmale und Besonderheiten und warnte eindringlich davor, unbekannte oder alte Pilze zu verzehren.

Auch die „Pilz-Apps“ seien ganz und gar keine Versicherung, nicht doch einen ungenießbaren Schwammerl-Kollegen nach Hause zu tragen.

Neue Homepage
kanzlei-wiedemann.de



Anwaltskanzlei **Stefanie Sonja Wiedemann**

2024

Allen Mandanten und Geschäftsfreunden danken wir für die gemeinsame Zeit. Von Herzen wünschen wir Ihnen besinnliche Weihnachtstage, Gesundheit, Erfolg und Glück im neuen Jahr.

Sicher
Wegweisend
Souverän

2024

D-83533 Edling – Birkenstrasse 15 – Tel. 08071-9044707 – kanzlei-wiedemann.de

Sepp Kost
Maler- und Lackiermeister



dekorative
Wand- und Fassaden-
gestaltung

Sensauer Str. 2 a · 85643 Tulling
Tel. 08094 - 90 51 83
Fax 08094 - 90 49 077
sk@malermeisterbetrieb-kost.de
www.malermeisterbetrieb-kost.de

Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins Jahr 2024.

Lightlift / Arbeitsbühne zu vermieten

Anwendungsbereiche

- Baumschnitt
- Anstricharbeiten
- Innen- und Außensanierung
- Reinigungsarbeiten
- Montage von Solaranlagen
- Brückeninstandsetzung
- Anbringung von Schildern
- Instandhaltung von Dächern und Dachrinnen
- Installation und Wartung von elektrischen Anlagen

Arbeitshöhe
von 17,06 m



RadSPORT Lindauer

fahrräder · reparaturen · teile · tuning



Fröhliche Weihnachten!

Wir wünschen Ihnen ein schönes
Fest und einen guten Rutsch ins
neue Jahr 2024!

Birkenweg 3 · 83561 Ramerberg · Telefon: (0 80 39) 35 40
www.RadSPORT-Lindauer.de · radSPORT-lindauer@t-online.de

BLINNINGER
bauelemente GmbH

**Allen Kunden,
Geschäftsfreunden und
Bekanntem wünschen wir
frohe Weihnachtsfeiertage
und ein gesundes,
erfolgreiches neues Jahr!**



Ebracher Straße 13 · 83539 Pfaffing/Springlbach
Tel.: 08094-1678 · info@blinninger.de · www.blinninger.de



**TIERARZTPRAXIS
KAREN AUER**



Oberhub 4 - 83533 Edling
Tel. 08076/888 60 39
info@tierarztpraxis-auer.de

*Weihnachtszeit ist, wenn
wir alle zusammenrücken.*

Sehr gut erreichbar direkt an der Wasserburger Landstraße 304.

**SIGLREITMAIER
SIEBDRUCK**

SIEB- U. DIGITALDRUCKTECHNIK

FRONTPLATTEN
SCHILDER
BANNER
AUFKLEBER
TEXTILDRUCK
BESCHRIFTUNGEN

MEILING 14
83543 ROTT AM INN
FON 0 80 39/54 54
FAX 0 80 39/54 55
INFO@SIGLREITMAIER.DE

*Wir wünschen
allen ein frohes,
gesundes neues Jahr!*



Pfaffinger Musi

Darauf einen Tusch: Schönes Fest zum 20. Geburtstag

Sie sind sowohl persönlich als auch musikalisch ein „griagiger Haufen“. Zusammengefunden, um sich und anderen mit dem Hobby Musik viel Freude zu bereiten. Musiker und Musikerinnen, die gerne bereit sind, den Enthusiasmus für das gelebte Gemeinschaftsgefühl mit anderen zu teilen: Die Pfaffinger Musi hat jetzt ihren 20. Geburtstag gebührend gefeiert. Beim Wirt in Forsting war der Saal voll, als das Konzert ergreifend losging mit einer Posaunen-Intrada. Überhaupt: Berührende Gänsehaut-Momente zum Fest gab's viele.



Ohne sie dat's de scheene Musi in Pfaffing gar ned gem – im Bild die Gründungsmitglieder von links: Walter Koblechner (Posaune), Theresia Huber (Flügelhorn), Bernhard Pauker (Flügelhorn), Markus Traunsteiner (Bass) und Martin Tauchmann (Trompete) sowie nicht auf dem Foto Korbinian Löw (Bariton).

Der musikalische Leiter Werner Huber ehrte diese Musiker besonders zum Geburtstags-Fest, denn sie waren es, die die Pfaffinger Musi vor genau 20 Jahren ins Leben riefen. Im November 2003 suchte der evangelische Kindergarten Pfaffing eine musikalische Untermalung für seinen St.-Martin-Laternenumzug. Zufälligerweise waren einige Elternteile der Kindergarten-Kinder musikalisch „vorbelastet“ und nach einigen Telefonaten war man sich einig, den Versuch zu wagen, mit einem Bläserquartett einige St.-Martinslieder zu spielen.

Bierdeckel als Gründungsurkunde

Nachdem der Auftritt ein voller Erfolg war und die Beteiligten ihren Spaß am gemeinsamen Musizieren (wieder-) gefunden hatten, wurde bei der Nachfeier des Auftritts beim Wirt in Pfaffing der folgenreiche Beschluss gefasst, weiterzumachen.

Ein Bierdeckel mit den Unterschriften der oben genannten Personen wurde daraufhin zur Gründungs-Urkunde der „Pfaffinger-Musi“:

Geprobt wurde sodann regelmäßig im Probenraum beim Pauker Bernhard in Rettenbach und durch Aktivierung von Bekannten, Ehepartnern und Musikerspezln war bereits Mitte 2004 eine 13-köpfige Rumpfmanschaft (überwiegend aus dem Gemeindebereich) vorhanden, die mit Unterstützung von Aushilfsmusikerinnen und –musikern die ersten Auftritte absolvieren konnte.

Die große, positive Resonanz, die seitens der Gemeinde, Kirche und Bevölkerung Pfaffings entgegenschlug, hat alle in den Folgejahren stets motiviert, weiterzumachen und das Repertoire und die musikalischen Fertigkeiten weiter auszubauen. Davon konnten sich nun am Wochenende die Besucher bestens überzeugen.

Breit gefächert das Repertoire ...

... das von „Daheim in Böhmen“ über „Für dich und mich“ von Hans Eibl ganz weit bis hin zu „Frank Sinatra in concert“ reichte. Gruppen mit Posaunen, mit Klarinetten (eine Premiere) oder Saxophonen ernteten zudem begeisterten Applaus.

Da durch weiteren Musikanten-Zuwachs der Probenraum in Rettenbach zu klein geworden war, ermöglichte schon ab 2005 dankenswerterweise der damalige Bürgermeister Josef Niedermeier, den Gemeindesaal als Probenraum zu nutzen. Klar, dass der heutige Altbürgermeister beim Jubiläum zu den Ehrengästen im Publikum zählte.

Und seit 2009 darf die Pfaffinger Musi in einem Raum der Schule ihrem schönen Hobby frönen.

Bis dahin haben sich natürlich aus verschiedensten Gründen Veränderung im Personalstamm der „Pfaffinger-Musi“ ergeben. Jedoch standen den Abgängen auch zahlreiche Neuzugänge gegenüber, so dass man mit einer noch größeren Stammbesetzung als eigenständige Blasmusik Bestand hat. Zur großen Freude der Bürger.



Ganz besonders muss er erwähnt werden: Der musikalische Leiter der Pfaffinger Musi – Werner Huber – Dirigent, Saxophonist, Klarinettist und Komponist. Hat er doch eigens nun auch noch einen Pfaffinger-Musi-Marsch geschrieben, der nach der Pause beim Jubiläums-Fest seine „Weltpremiere“ feierte. So hat Pfaffing jetzt nicht nur seine eigene Musi, sondern auch noch seinen eigenen Marsch ... rd

Stell dir vor, es brennt und keiner kommt.
Keine Ausreden! MITMACHEN!
www.ich-will-zur-feuerwehr.de

Freiwillige Feuerwehr
Unsere Freizeit für Ihre Sicherheit

WOHNEN & LICHT
ANTI-K · MODERN

TONI WAURISCH

Tel. 08039-4201 · Lehen 16 · 83539 Pfaffing · Fax 08039-4271

MÖBEL LAMPEN STOFFE

Alles aus einer Hand

- Möbel
- Wohnraumleuchten
- Außenlampen
- Gardinen/Stoffe/Spitzen
- Vorhangstangen
- Geschenke/Accessoires
- Schöne Keramik (Gmundner/Bunzlauer)
- Restaurations- und Abbeizarbeiten
- Polsterer- und Näharbeiten

Unsere regulären Öffnungszeiten sind
 Di.-Fr. 9-12 Uhr u. 14.30-18 Uhr · Sa. 9-13 Uhr

Mit Kompetenz und Qualität für Ihre Zahnfitness



Dr. med. dent. Robert Krämer
 Zahngesundheit · Zahnheilkunde · Zahnästhetik

Frohe Weihnachtszeit !

Liebe Patientinnen und Patienten,
 vielen Dank für Ihr Vertrauen. Wir wünschen Ihnen eine schöne Adventszeit, besinnliche Weihnachtsfeiertage, viel Glück und Gesundheit für 2024.

Haben Sie für 2023 schon Ihren Stempel im Bonusheft?

Wir sind gerne für Sie da. Bis 15.12.2023 und nach den Weihnachtsferien wieder ab 08.01.2024.

Praxis-Sprechzeiten
 Termine nach telefonischer Vereinbarung

83533 Edling · Hauptstraße 29 · Tel. 08071-70 83
www.zahnarzt-in-edling.de

Christbaumverkauf 2023

Nordmantannen
 1,50 - 2,10m
 ab 26,50 €

Christbaumverkauf seit 39 Jahren
 Wir setzen auch heuer auf Regionalität

Ihre Baumschule aus der Region



Ganslmaier
 Gärtnerei · Baumschule · Christbäume
 Georg Ganslmaier
 Zainach 25 – Rott am Inn
 Tel: 08039 2815
 Traditionelles Rahmenprogramm
 Weitere Infos : www.ganslmaier.de

Ab 1. Advent Mo. – So. geöffnet von 9 - 17 Uhr




Starte deine Ausbildung bei uns!
Feinwerkmechaniker (m/w/d)

DHF Präzisionsmechanik GmbH
 Oberrainer Feld 41, 83104 Ostermünchen
 Telefon: 08067/909900

info@dhf-gmbh.de
www.dhf-gmbh.de



Von uns:
 Frisch, natürlich, ehrlich!




Attler Markt

Öffnungszeiten:
 Di - Fr: 9 - 18.00 Uhr
 Sa: 9.00 - 13.00 Uhr
 Montag Ruhetag
 Attel an der B15
 Wasserburg a. Inn
www.attler-markt.de

Wir wünschen Ihnen ein schönes Weihnachtsfest!

Betriebsurlaub: 27.12.23 - 08.1.24

Kleidermarkt-Team Pfaffing

Erlös an Fußball-Jugend und Kinderklinik übergeben

Das rührige Kleidermarkt-Team in Pfaffing konnte jetzt aus den Erlösen der vergangenen zwei Kleidermärkte zwei Mal 500 Euro für die Kinder- und Jugendarbeit spenden.



Eine Spende überreichten Elisabeth Scheidegger und Monika Ott, stellvertretend für das Kinderkleidermarkt-Team Pfaffing an die örtlichen Fußball-Jugendleiter Stefan Rettenbeck (3. Von rechts), Benedikt Schwaiger und Christian Baldauf (nicht auf dem Bild)

Der Abteilungsleiter des SV Forsting-Pfaffing, Josef Daberger, bedankte sich mit den Jugendleitern im Namen des Fußball-Nachwuchses herzlichst dafür.

Eine weitere Spende in Höhe von 500 € konnte an den Förderverein der Kinderklinik Rosenheim e. V. übergeben werden.

Die Spenden stammen aus den Erlösen des Frühjahr-Kleidermarktes sowie aus dem Herbst-Kleidermarkt.

Letzterer fand im Gemeindesaal Pfaffing statt. 2.806 Artikel (Kinderkleidung, Kinderbücher, Spielwaren, Kinderschuhe, Kinder-Ausstattung, Umstandsmode etc.) konnten zum Verkauf angeboten werden.

1.083 Artikel wechselten mit Unterstützung des etablierten Systems von Easy-Basar ihren Besitzer.

Durch viele helfende Hände kann viel bewegt werden und so konnte der Kinderkleidermarkt wieder durch großes, ehrenamtliches Engagement stattfinden. Den vielen ehrenamtlichen Helferinnen und Helfer, die von Donnerstagabend bis Samstagabend so tatkräftig unterstützt haben, gilt an dieser Stelle ein ganz großes Dankeschön.

Ein herzliches Dankeschön gilt auch der Kreis- und Stadtsparkasse Wasserburg, die dem Kleidermarkt-Team drei neue, hochwertige Kleiderständer gesponsert hat.

Der nächste Kleidermarkt findet am Samstag, 16. März, wieder beim Neuwirt in Rettenbach statt.

Hierfür werden wieder viele fleißige Hände benötigt.

Hat jemand Lust das Team zu unterstützen? Gerne bei Romy Beyer unter 0152/32181545 melden.

www.diedruckerei.net

Flexibel | Schnell | Professionell

Direktvermarkter

Anbieter:	Produkte:
Grasweg Hof, Fam. Barth Grasweg 1, 83544 Albaching Tel. 08076-8893475	Eier, Nudeln, Käse, Fruchtaufstriche, durchgehend geöffnet
Friesinger Sebastian Schacha 3, 83544 Albaching 08076-8282 (nach tel. Vereinbarung)	Geflügel, Eier, Honig
Fam. Forstner, Münchner Str. 36, 83533 Edling Tel. 0160-1879465	Frische Forellen und Saiblinge, geräucherte Forellen
Grill Hof, Fam. Bierwirth Grill 2, 83539 Pfaffing Tel. 08094 355	Fr. Freilandeier, Käse, Fleisch & Wurst, Honig, Nudeln, Kartoffeln, Äpfel, Liköre, Essige
Gürtler Elfriede Buchleiten 81, 83539 Pfaffing Tel. 08076-334	Biomilch und Eier Täglich von 16.00-18.30 Uhr
Huber Franz Oberübermoos 149, 83539 Pfaffing, Tel. 08076-1252	Obstler, (Verkauf nach telefonischer Vereinbarung)
Lochner Hof, Fam. Wimmer Werfling 121, 83539 Pfaffing Tel. 08076-382	Biomilch, Bioeier, Rohmilchkäse, Nudeln, Geflügelfond, Fleischpakete (auf Bestellung) Durchgehend geöffnet
Ott Werner, Tel. 0172 9487249	frische Forellen & Saiblinge
Ziegenmeierei Oberlohe Lohe 3, 83558 Maitenbeth Tel. 08076-91970	Kuhvorzugsmilch, Ziegenvorzugsmilch, Ziegenfrisch- und Schnittkäse, Schweine- Rind- u. Kitzfleisch (Bioland). Verk. nach tel. VB oder sonntags im Café
Pielmeier Karl, Bio Imkerei Oberübermoos 146 83539 Pfaffing Tel. 08076-1676	Honig (cremig und flüssig) Blüten-, Sommertracht-, Waldhonig, Met, Bienenwachskerzen
Polk Renate Eschlbach 158, 83539 Pfaffing Tel. 08071-9226082	Gemüse aus biologischen Anbau, (Naturland), Hofladen Di+Fr 10-18 h Gemüse-Abo-Kisten-Lieferdienst
Preuß Elisabeth Baumgarten 1, 83544 Albaching Tel. 08076-7264	Biofleisch von Rind und Schwein (auf Bestellung)
Rudi & Nicole Schreyer Gröben 1a, 83544 Albaching 080 76 - 81 02 oder 080 76 - 22 19 066	Bienenhonig (Wald- und Blütenhonig), Verkauf nach telefonischer Vereinbarung
Viehhauser Bonifaz Thal 2, 83544 Albaching Tel. 08076-8724	Wild, Reh, Hase, Hirsch (Verkauf nach telefonischer Vereinbarung)
Wagenstetter Maria Zeller Str. 3, Kalteneck 53544 Albaching, Tel. 08076-1808	Lammfleisch

Solange Menschen auf der Erde leben, stand der Friede in den Sternen. Wann wird endlich jene Stunde kommen, dass die Nationen alle ihre Leitern an die Sterne legen und den Frieden uns herunterholen, dass in Hütten und Palästen gleicherweise Glück und Freude wohne, dass in jedem Menschenherzen jenes Sternenlicht für immer thronet?

© Carl Peter Fröhling (*1933)
deutscher Germanist, Philosoph

In Zeiten, in denen uns Kriege und Flucht tagtäglich beschäftigen, wünsche ich uns allen ganz besonders einen Advent voller sympathischer Begegnungen mit Momenten der Ruhe und Besinnung, ein fröhliches und festliches Weihnachten verbunden mit den besten Wünschen für ein zuversichtliches, friedvolles Neues Jahr 2024.

Herzlichen Dank für die gute und angenehme Zusammenarbeit.

Martermühle 2 · 85617 Aßling
Tel. 08092 / 86 28-680 · Fax 08092 / 86 28-674
geissinger@kanzlei-geissinger.de

www.kanzlei-geissinger.de



Wir wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr! ★

Am Anger 2
83553 Jakobneuharting

Tel. 08092 8610520
Fax 08092 8610530

mail@orlowski-gmbh.info
www.orlowski-gmbh.info



Ihr Lagerhaus mit regionalem Landmarkt

Wir danken Ihnen für das entgegengebrachte Vertrauen im Jahr 2023 und wünschen ein schönes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr.

Anfang Dezember wieder da!
Frische und saftige Orangen in 10kg sowie Mandarinen in 5kg Kisten.



Unser Lagerhaus hat in der Zeit vom 27.12.23 - 04.01.24 geschlossen. Wir freuen uns, Sie im neuen Jahr wieder begrüßen zu dürfen!

Ein- und Verkaufsgesellschaft

Unsere Öffnungszeiten: Mo bis Fr 08:00 - 12:00 Uhr / 13:00 - 16:30 Uhr
Köckmühle 133 | 83539 Pfaffing
Tel. 08076/9176-0 | Fax. 08076/9176-50 | info@evg-pfaffing.de

www.evg-pfaffing.de

BESCHLEUNIGTE GRUNDQUALIFIKATION IM GÜTERVERKEHR

10.01.2024 - 01.02.2024

Mit zusätzlicher Führerscheinausbildung der Klassen C1/C1E/C/CE

Mit einem Bildungsgutschein der Agentur für Arbeit bis zu 100% Förderung möglich!



FAHRSCHULE « EGGERL »

Wir sind Mo-Fr von 09:00-13:00 Uhr und 14:00-16:00 Uhr telefonisch sowie per E-Mail erreichbar.
08071/9206219 - info@fahrerschule-eggerl.de

www.fahrerschule-eggerl.de | Hofstatt 15 | 83512 Wasserburg

Wasserburg am Inn | Edling | Pfaffing | Rott | Albaching | Grafing | Aßling | Steinhöring | Traunreut | Taching | Kirchweidach

KUNST
IN DER
FILZEN

Samstag, 16.12.2023 19 Uhr

Philipp Weber
KI: Künstliche Idioten

... das sind die beiden Philipp Weber, der schon in Corona-Zeiten Pfaffing „aufgeklärt“ hat, vereint als Universalgelehrter (Biologie, Chemie) in genialer Weise Wissen und Satire. Das Thema „KI“ Künstliche Intelligenz bewegt die Menschen: ist es mehr Fluch als Segen?

Wie wird die Zukunft aussehen? Führt Unwissenheit zwangsläufig zu Ignoranz? Grausliche Vorstellung! Aber eine kabarettistische Steilvorlage

für Philipp Weber, dem satirischen Verbraucherschützer unter den Kabarettisten. Wo Hellseher schwarz sehen, erzeugt er furchtloses Lachen.

„So schnell wie Weber redete, philosophierte, reflektierte, sich ereiferte... konnte das Publikum gar nicht zuhören oder gar lachen...“ (Südwest Presse).

Wann: Samstag, den 16.12.2023, 19Uhr, Einlass: 17.45 Uhr

Wo: Bühne im Gemeindezentrum 83539 Pfaffing, Schulstr.5

Eintritt: 25 € Kartenreservierung über Tel. 08076/886040 oder mail: info@kunst-in-der-filzen.de

**Tischreservierung ab 4 Personen
Kartenverkauf bei Edeka Pfaffing**

Bewirtung durch die Küche des Veranstalters

www.kunst-in-der-filzen.de

Die Geschenkidee zu Weihnachten:

ein Abend bei „Kunst in der Filzen“

Konzert / Kabarett

begleitet von kulinarischem Genuss
(aus der Küche des Veranstalters)

Programm 2024



- 20.01. MAX JOSEPH vier junge Musiker, aus der Volksmusik kommend, mit neuen Klangfarben im Programm
20 Uhr „Tabula Rasa“
- 04.02. DIE BÜHNENFLÖHE des Theaters in der Au, München Neues vom Räuber Hotzenplotz (Otfried Preußler), ab 4 Jahren
16 Uhr
- 24.02. RigoL & tOrF Das charmante Rosenheimer Clownduo präsentiert mit einem „Köstlichen Wirrwarr“ feinen, hintersinnigen Humor.
20 Uhr
- 13.04. PETER MAYER HOFKAPELLE vier junge Liedermacher aus dem Innviertel verweben moderne Volksmusikvarianten und Indie-Folk.
20 Uhr
- 11.05. MULO FRANCEL & NICOLE HEARTSEEKER – forever Young Saxophon und Klavier auf neuen Wegen zu alten Meistern
20 Uhr
- 12.10. MORITZ WEISS KLEZMERTRIO aus der Steiermark Die drei jungen Musiker interpretieren traditionelle Stücke neu
20 Uhr
- 23.11. STEPHAN ZINNER & MAXI PONGRATZ Georg Kreisler Abend. Mit Gitarre und Akkordeon intonieren die beiden die schwarzhumorigen Lieder des Wiener Künstlers.
20 Uhr
- 15.12. FELIZ NAVIDAD! „Andalusische Weihnacht“
19 Uhr Ricardo Volkert & Ensemble

Die Preise variieren zw. 20 und 25€ pro Eintrittskarte Sie zahlen 25€, die eventuell anfallende Differenz zahlen wir in Form von Geld oder einem Getränk zurück.

www.kunst-in-der-filzen.de Infos unter Tel. 08076/886040

Kunst in der Filzen

Ein Trio mit Magie: Auf der Suche nach dem Wunderbaren



„Auf der Suche nach dem Wunderbaren“ – so lautete der Untertitel des Programms „Into the Deep“, mit dem sich Violinistin Martina Eisenreich und Akkordeonist Andreas Hinterseher gemeinsam auf die Bühne begaben: Im Pfaffinger Gemeindesaal bei der Kunst in

der Filzen und spürbar im ganzen Raum.

Hin und wieder ergänzt von Wolfgang Lohmeier und einem „internationalen, großen, blauen Reiseschlagwerk“ mit wunderschönen Klängen. Starken Applaus gab's für das begnadet-musikalische Trio in Pfaffing ...

Große Sehnsucht und noch größere Melancholie

Auf dieser Duo- oder eben auch Trio-Ebene entstanden hier ganz neue, ergreifende Interpretationen alter Filmmelodien. Wie ganz besonders bei der Filmmusik „Il Postino“ erlebbar war. Zum Dahinschmelzen schön.

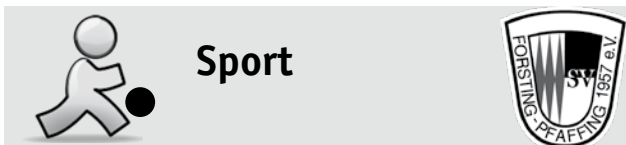
Aber auch Astor Piazzollas Klassiker Oblivion wurde einst im Film „Henry IV. The Mad King“ eingesetzt und verzauberte nun die Besucher im voll besetzten Gemeindesaal.

Eine eigene Sprache beherrscht die bekannte (Filmmusik-)Komponistin Martina Eisenreich auf ihrem Instrument und legte in der ihr ureigenen, unverwechselbaren Klangsprache ein großes Gefühlsrepertoire in den Pfaffinger Saal. Die „Teufelsgeigerin“ mit wahrlich magischer Saite ...

Andreas Hinterseher - als Akkordeonist und Komponist mit seinem erfolgreichen Ensemble Quadro Nuovo seit vielen Jahren beliebt, mit Leib und Seele ein Vagabund und - Weltensammler, ist immer auf der Reise. „Paris, meine Damen und Herren!“, ein wunderschöner Valse Musette, nahm das Publikum gerne mit nach Frankreich. In die Weltstadt der 30er- und 40er Jahre des 20. Jahrhunderts „wo man dazu bei großen Bällen zu Tausenden tanzte“.

Auch ein schaukelnder Dromedar-Ritt im Nebel fehlte nicht, man musste nur die Augen schließen. Damit der romantische Paarhufer aber nicht durchging mit den beiden Hauptakteuren Eisenreich und Hinterseher, hatten sie geschickter Weise den „Dritten im Bunde“, Schlagwerker Wolfgang Lohmeier ja mitgebracht. Dieser half kräftig mit – zum Beispiel ausgestattet am großen Klang-Ensemble mit einem „mit regionalem Mineralwasser gefüllten“ Gegenstand, der als „Wasserfon“ vorgestellt wurde ...

Applaus und Rosen zum großen Finale am besonderen Kulturabend in Pfaffing. Einmal mehr dank der Kunst in der Filzen ... rd



Sport

Volleyball im SV Forsting-Pfaffing

Eine Sport-Abteilung, die boomt: Klasse-Leistungen, großes Engagement

Mit aktuell gleich acht Jugend-Mannschaften von der U12 bis zur U16) sowie drei Damen-Teams und einer Mixed-Mannschaft boomt die Volleyball Abteilung in Pfaffing und ist genau so im aktuellen Spielbetrieb.

Das heißt, fast an jedem Wochenende stehen zwei Spieltage an.

Das Aushängeschild sind die Damen I, die in der Bezirksklasse stark gestartet sind und die ersten vier Spiele allesamt gewannen ohne Satzverlust. Danach folgte eine Niederlage gegen Obing und ein Sieg im hart erkämpften Tiebreak gegen Oberteisendorf. Macht: Platz zwei der Bezirksklasse für die Volley-Ladies aus Pfaffing (Stand bei Redaktionsschluss).



Foto: rd

Das Foto zeigt von links vorne Amelie Reiser, Alex Drax, Elke Wolfsberger und vorne rechts Steffi Müller. Hintere Reihe von links Franz Haydn, Trainer Johannes Steinbeiß, Sabine Hiebl, Claudia Reiningger und Sandra Semmler.

Auch die Damen II als SG Rott/Pfaffing ist bestens unterwegs und ist momentan Tabellenführer in der Kreisliga.

Die Damen III (eigentlich noch U20) tut sich in der gleichen Kreisliga zwar schwer, aber gute Ansätze seien erkennbar.

Die U16 hat den Übergang vom Klein- auf das Großfeld gut gemeistert und steht auf dem zweiten Tabellenplatz.

Alle anderen Jugendmannschaften belegen gute Mittelfeldplätze. Die U12 I hat noch eine geringe Chance, sich für die Oberbayerischen zu qualifizieren.

Vor kurzem fand auch wieder ein Mixed-Turnier mit zwölf Teams statt. Ein voller Erfolg, freute sich Abteilungsleiter

Claus Reisert. Zahlreiche Zuschauer konnten spannende Spiele verfolgen.

Die Mixed-Freizeit-Mannschaft spielt aktuell in der 1. Liga Süd und belegt - mit zwei Spieltagen weniger als die Konkurrenz - den achten Tabellenplatz.

Mittlerweile konnte auch ein Großteil aller Mannschaften mit einheitlichen Trainingsjacken ausgestattet werden.

Die nächsten Spiele in der Pfaffinger Sporthalle sind am:

9.12. Damen II und III Kreisliga ab 14 Uhr

10.12. U15 w ab 10 Uhr

14.12. Mixed-Team ab 20.30 Uhr

Herzlicher Dank an alle Unterstützer

Die Abteilung Volleyball bedankt sich an dieser Stelle noch einmal herzlichst bei allen Sponsoren, die eine Bandenwerbung in der Sporthalle übernommen oder durch Spenden unterstützt haben:

VR Bank, Brauerei Gut Forsting, B&O Bad Aibling; Blumenecke Pfaffing, Sparkasse, Pfaffinger Hof, Bauunternehmen Maurer, Die Druckerei Weinbeck Forsting, Franz Spötzl Transport und Logistik, Tröger Garten- und Landschaftsbau, Continentale Landesdirektion Bisl und Edeka Markt Breitsamerter.

Bitte diese großzügigen Unterstützer im Namen des Sports auch bei Einkäufen und Anschaffungen unterstützen.

Ebenso bedankt sich die Abteilung Volleyball zum Jahresende 2023 herzlichst bei allen Helfern und Fahrern, die mit ihrem Einsatz und Engagement einen reibungslosen Ablauf der Spieltage stets gewährleisten. cr

Schützen Hubertus Rettenbach

Erfolgreiches Luftpistolen-Team: In der 2. Bundesliga aktuell auf dem Stockerl

Die 1. Mannschaft der Luftpistolen-Schützen des SV Hubertus Rettenbach fieberte in der 2. Bundesliga diesem Tag entgegen. Der Heim-Wettkampftag im eigens dafür hergerichteten Neuwirt-Saal stand an – und die Besucher kamen den ganzen Tag über verteilt recht zahlreich, um sich dieses besondere Ereignis nicht entgehen zu lassen. Der Drittplatzierte der zweithöchsten Liga Deutschlands freute sich als Hausherr auf die Gäste aus München, Landshut und den Zweitplatzierten Kelheim-Gmünd ...

Los ging's für die Rettenbacher gegen das siebtplatzierte Team der HSG München II. Höchst knapp gewannen die Münchner mit 3:2 – wobei sowohl Andreas Haas als auch Maria Schaubreitner bei ihren Wertungen deutliche Punktgewinne gelangen und die anderen drei Team-Mitglieder zum Beispiel jeweils bitter mit 366 : 367 verloren.

www.sv-forsting.de



Es traten an für Rettenbach: Johannes Seitz (im Bild oben vorne), Tobias Spötzl, Johannes Fischer, Andreas Haas und Maria Schaubreitner.

Am Spätnachmittag dann der zweite Wettkampf für das heimische Hubertus-Team gegen die Wildbachschützen Landshut. Hochspannung pur und die Mannschaft schaffte es, den dritten Bundesliga-Platz zu verteidigen: Mit 4:1 – nur Johannes Fischer gab seinen Punkt ab – behielt Hubertus Rettenbach die Oberhand und schaut zuversichtlich auf die kommenden Wettkämpfe der starken Liga.

Schützenverein Pfaffing

Zum zweiten Mal die Allerbeste: Monika Posch, die „Gmoa-Königin“

Bei ihrem 6. Gmoa- Königschießen im Pfaffinger Hof freuten sich die Pfaffinger Schützen über stolze 213 Teilnehmer.

Der Veteranenverein stellte mit 33 Teilnehmern die größte von insgesamt 14 Mannschaften und holte sich damit den ersten Platz bei der Meistbeteiligung. Die „Feuerwehr Pfaffing“ schickte 26 Frauen und Männer an die Schießstände und belegte damit den zweiten Platz vor den „Blinden Uhus“ mit 22 Teilnehmern.

Das beste Mannschaftsergebnis erzielten „De vor Pfaffing“ und nahmen dafür den Wanderpokal entgegen. Den zweiten und dritten Platz erreichten der Veteranenverein und das „Köstner Dream Team“.

Den besten Tiefschuss (Blattl) erzielte Monika Posch vom „Team Bräubogen“ und holte sich damit bereits zum zweiten Mal den Titel „Gmoa-Königin“. Sie bekam dafür die Königs-scheibe überreicht.



Auf dem Foto von links Pfaffings Schützenmeister Florian Schreyer vom Veranstalter mit den Preisträgern: Wurstkönigin Karin Schöberl, Gmoa- Königin 2023 Monika Posch sowie Brez'n König Richard Springer.

Karin Schöberl wurde in dieser Wertung zweite und damit Wurstkönigin vor Richard Springer, dem neuen Brez'n-König. Im Anschluss an die Preisverteilung wurden alle Sieger bei einem gemütlichen Zusammensein gefeiert.

jk

WEIHNACHTSFEIER

Die Abteilung Fußball des SV Forsting-Pfaffing lädt ein zur Weihnachtsfeier am

**Freitag, 08.12.2023
um 19:30 Uhr
im Brauereigasthof
Forsting.**

Wir freuen uns auf einen gemütlichen Abend mit Spielern, Trainern, Fans, Gönnern und Sponsoren.

Abteilungsleitung Fußball
SV Forsting-Pfaffing

Regeln und Vorlagen für die VG - Nachrichten Pfaffing

für Vorankündigungen und Berichte zur

Veröffentlichung

für Vereine, Schule, Kindergärten, Kirche
und sonstige Institutionen

1. Umfang:

Vorankündigung: 1/4 Seite

Bericht: 1/2 Seite

2. Weitere Hilfsmittel

Weitere detaillierte Informationen
und viele Berichts-Vorlagen zum
Herunterladen sind abrufbar unter

www.pfaffing.de oder www.albaching.de

→BÜRGERSERVICE & POLITIK →

Mitteilungsblatt

Anzeigen- und Redaktionsschlüsse für

Januar 24

Dienstag, 05.12.2023



Störungsdienst Wasserversorgung – Kanal Gemeinde Pfaffing

Für Anwesen die an die
**Wasserversorgungsanlage der
Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing oder an
die Kanalisation der Gemeinde Pfaffing**
angeschlossen sind, wurde ein
Störungsdienst eingerichtet.
Unsere Mitarbeiter sind für Sie unter der
Tel. Nr.: 08076-91980 während der
normalen Arbeitszeit und nur im Notfall
(Wasserrohrbruch – Störung der Abwasserpumpe)
zusätzlich **außerhalb der Dienstzeiten**
auch unter der Telefonnummer
0170 34 18 618 zu erreichen.

Müllabfuhrtermine

Pfaffing und Umgebung Di. 5. Dez. und Di. 19. Dez.
Albaching Do. 7. Dez. und Do. 21. Dez.
Restmülltonnen und Papiertonnen bitte am Leerungstag
ab **6.00 Uhr** für die Landkreismüllabfuhr bereitstellen.
Ist Ihre Restmülltonne nicht geleert worden! Dann melden
Sie dieses schnell unter **Tel.: 08031-392-4343**

Die Abfuhr der Papiertonnen erfolgt alle vier Wochen.
In Feiertagswochen kann sich der Abfuhrtag ändern!
Chiemgau blaue Altpapiertonne
Pfaffing und Albaching Dienstag 12. Dezember

Bestellung einer Altpapiertonne unter
Tel. 08035-96876-80, oder **info@chiemgau-recycling.de**
Wurde Ihre **Altpapiertonne nicht geleert**, bitte sofort melden,
Tel. 08035-96876-80.

Remondis Altpapiertonne
Pfaffing und Albaching, Donnerstag 14. Dezember

Öffnungszeiten der Wertstoffhöfe

Albaching: Donnerstag 17.00 bis 19.00 Uhr
Freitag 17.00 bis 19.00 Uhr
Samstag 10.00 bis 13.00 Uhr

**Das Wertstoffhof-Büro Albaching hat die
Tel. 08076-887 9900** (Öffnungszeiten).

Pfaffing: Dienstag 17.00 bis 19.00 Uhr
Mittwoch 9.00 bis 11.00 Uhr
Donnerstag 9.00 bis 11.00 Uhr
Freitag 15.00 bis 17.00 Uhr
Samstag 10.00 bis 13.00 Uhr

**Das Wertstoffhof-Büro Pfaffing hat die
Tel. 08076-887 636** (Öffnungszeiten).

Gemeindebücherei

PFÄFFING

Schulstraße 9, Schulgebäude
Donnerstag und Samstag 16-18 Uhr
Tel.: 08076-88 575 77
E-Mail: buecherei@vgem-pfaffing.de



Bürgerhilfe Pfaffing e.V.

Unser Büro ist in der Hauptstraße 11, rechts im Untergeschoß der Praxis von Dr. Hartmann. Alle Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde, **auch Nichtmitglieder**, können in unsere Sprechstunde am

Montag von **9.00 bis 10.00 Uhr**
Freitag von **14.00 bis 15.30 Uhr** kommen.
Hausbesuche sind jederzeit möglich.

Telefon: 08076 – 888 3904
Fax: 08076 – 888 3905
E-Mail: buero@buengerhilfe-pfaffing.de
www.buengerhilfe-pfaffing.de

Der Anrufbeantworter ist immer eingeschaltet und wird regelmäßig abgehört. Unsere Mitarbeiterinnen sind: Frau Martha Bauer, Frau Waltraud Huber und Frau Ursula Hesse.

Bankverbindung Bürgerhilfe Pfaffing e.V.

IBAN: DE73 7116 0000 0003 6333 30
VR Bank Rosenheim-Chiemsee e.G.

Senioren- und Behindertenbeirat in Pfaffing

Die Belange älterer und behinderter Bürger werden durch unseren Senioren- und Behindertenbeirat vertreten. Mit Ihren Wünschen und Anliegen können sich **alle** Bürger jederzeit an die nachgenannten Personen wenden:

Seniorenbeauftragter

Josef Rester08076-8640

Behindertenbeauftragter

Johannes Kaspar 08076-886703
Andreas Demmel08076-9757
Franz Demmel.....08076-8873990
Dr. Michael Hartmann08076-9270
Willi Hesse08076-9558
Kevin Komorek08076-402
Hermann Nemecek.....08076-1648
Lucia Niewiera.....08076-7386
Martin Posch08076-8789
Helga Sigel 08076-889968

Mülltonnen und Müllsäcke

Es werden die **Rest-Mülltonnen** nur noch an den Wertstoffhöfen zu den üblichen Öffnungszeiten ausgegeben bzw. getauscht und auch die Müllsäcke können dort gekauft werden.

Termine im Dezember 2023

- Sa. 2. Weihnachtsfeier des Schnupfclubs Forsting um 19 Uhr beim Wirt in Forsting
- So. 3. Glühweinstandl des Dirndlvereins vorm Neuwirt in Rettenbach ab 16 Uhr
- Di. 5. Spielenachmittag für Senioren um 14 Uhr im Büro der Bürgerhilfe
- Mi. 6. Seniorentreff mit Nikolausfeier um 14 Uhr im Pfaffinger Hof
- Do. 7. Geselliger Nachmittag im Büro der Bürgerhilfe ab 14 Uhr
Gemeinderatssitzung Pfaffing, im Rathaus, 19 Uhr
Klopfersinger-Aktion der Burschen und Dirndl Rettenbach in Pfaffing
- Fr. 8. Adventfeier der Eigenheimer um 19 Uhr im Pfaffinger Hof
Weihnachtsfeier der Fußballer um 19.30 Uhr beim Wirt in Forsting
- Sa. 9. Balkanhilfe von 9 bis 11 Uhr am Pfarrheim
Packerl-Abgabe eine Aktion von 'Junge Leute helfen'
Christkindlmarkt auf dem Dorfplatz in Pfaffing, ab 15 Uhr
- So. 10. Ausflug Würfelclub Rettenbach zur Fraueninsel
Abfahrt 13 Uhr
Konzert in der Kirche in Albaching: Bethlehem is überoi um 19.30 Uhr
- Do. 14. Aboessen mit der Bürgerhilfe um 12 Uhr in der Pizzeria in Pfaffing
Klopfersinger-Aktion der Burschen und Dirndl Rettenbach in Rettenbach
Ladies-Kinoabend Weihnachtsedition um 19.30 Uhr im Pfarrheim - Eintritt frei
Frauen Gemeinschaft lädt ein
- Fr. 15. Geselliger Nachmittag der Bürgerhilfe ab 15 Uhr im Pfaffinger Hof
- Sa. 16. Kabarett mit Philipp Weber Zum Thema 'KI wie Künstliche Idioten' um 19 Uhr im Gemeindesaal in Pfaffing
Kunst in der Filzen lädt ein
Weihnachtsfeier Würfelclub beim Neuwirt in Rettenbach um 19.30 Uhr
- Di. 19. Gemeinderatssitzung um 19.30 Uhr in Albaching im Bürgersaal
- Do. 21. Bauausschusssitzung 19 Uhr im Rathaus in Pfaffing
- Fr. 22. Konzert um 18 Uhr im Gemeindesaal in Pfaffing mit Klarinetten-Trio
- Mi. 27. Christbaumversteigerung der KSK Pfaffing um 19 Uhr im Pfaffinger Hof
- Fr. 29. Nussnschießen der Pfaffinger Schützen um 17 Uhr im Pfaffinger Hof
- Sa. 30. Fackelwanderung des Schnupfclubs Forsting nach Ebrach

Ärztlicher Bereitschaftsdienst:



116 117

www.diedruckerei.net

Flexibel | Schnell | Professionell

Impressum

Gemeinsame Herausgeber:
Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing
Schulstraße 3 · 83539 Pfaffing

Die Druckerei Schimansky & Weinbeck GmbH & Co. KG
Albachinger Str. 2 a · 83539 Pfaffing OT Forsting
Telefon: 0 80 94 90503-0
Telefax: 0 80 94 90503-29
E-Mail: vg-pfaffing@diedruckerei.net

Verantwortlich für den Inhalt:
Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing
Redaktionelle Mitarbeit: Renate Drax

Weiterer redaktioneller Inhalt:
Die Druckerei Schimansky & Weinbeck GmbH & Co. KG

Wir drucken umwelt- und ressourcenbewusst: wir produzieren unseren Strom selbst, verzichten auf Chemikalien und drucken für Sie auf Recycling-Papier mit dem Blauen Engel.

Auflage: 2.400 Stück
Druck: Die Druckerei
Schimansky & Weinbeck GmbH & Co. KG
Pfaffing OT Forsting

Die VG-Nachrichten erscheinen zum Monatsanfang und werden kostenlos an sämtliche Haushalte der Mitgliedsgemeinden verteilt.

Anzeigen- und Redaktionsschluss für Januar 2024: Dienstag, 5.12.2023

Wasserburger Radhaus

Cube Fachhändler
mit Meisterwerkstatt
für alle Marken

Abholung
und Lieferung

DEZEMBER 2023

BBF UND CHECKER PIG RÄDER

30 % REDUZIERT!

ORTLIEB TASCHEN IN GROSSER AUSWAHL



LEDERERZEILE 44 · 83512 WASSERBURG · 08071 94831 · INFO@RADHAUS-WASSERBURG.DE

Dienstag Ruhetag

Stechl
* LANDGASTHOF *

Adventsfrühstück

An den vier Adventssamstagen ab 9 Uhr

Wir bieten Ihnen an den vier Adventssamstagen
2., 9., 16. und 23. Dezember
ab 9 Uhr bis 12 Uhr ein spezielles Frühstück
mit vielen verschiedenen Köstlichkeiten!

echtes Handwerk für Genuss und Freude

Marktplatz 5 · 83543 Rott am Inn · Tel: 08039 1225

echtes Handwerk für Genuss und Freude

Montag ab 16 Uhr
Mittwoch bis Samstag ab 8 Uhr
geöffnet
mit Frühstücksbüfett bis 11 Uhr
Sonntags ab 10 -16 Uhr

Metzgerei Stechl

Öffnungszeiten

Montag, Mittwoch, Donnerstag und Freitag
7 Uhr - 18 Uhr
Dienstag und Samstag
7 Uhr - 12 Uhr

Marktplatz 5 · 83543 Rott am Inn *
Tel.: 08039 1225 * www.landgasthofstechl.de

Silvester 2023

Zur Begrüßung für unsere Gäste
an diesem Silvesterabend
gibt es ein Apperitif zur Wahl
und ein Nachspeisenbüfett.
Für den großen Hunger gibt es
eine Auswahl an Hauptspeisen
auf unserer Silvesterkarte

Beginn 18 Uhr
um Reservierung wird gebeten
1. - 2 Januar 2024 geschlossen

Landgasthof Stechl